



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of August 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'août 1998

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 1998: Nos. 34933 to 35020 .	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 1998: No. 1209 . . .	18
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	19
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	37
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	38
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat. .	39
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . .	41
Alphabetical Index	43

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	53
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 1998: Nos 34933 à 35020.	55
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 1998: No 1209	66
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	67
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	85
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	86
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	87
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	89
Index alphabétique	91

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 1998: Nos. 34933 to 35020

No. 34933. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama**

Basic Agreement of the Central America electrical market. Guatemala City, 30 December 1996

Entry into force: 18 June 1998, in accordance with article 38

Participant	Ratification
El Salvador	9 Jun 1998
Nicaragua	7 Jan 1998

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 5 August 1998

Note: See also annex A, No. 34933

No. 34934. **International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

* Loan Agreement (Social Protection Implementation Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 18 December 1997

Entry into force: 1 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34935. **International Bank for Reconstruction and Development and Mexico**

* Guarantee agreement (Aquaculture Development Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 24 June 1997

Entry into force: 24 June 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34936. **International Bank for Reconstruction and Development and Jordan**

* Loan Agreement (Training and Employment Support Project) between the Hashemite Kingdom of Jordan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 22 May 1998

Entry into force: 7 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34937. **International Development Association and Ghana**

* Development Credit Agreement (Economic Reform Support Operation) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 13 July 1998

Entry into force: 16 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34938. **International Development Association and Bosnia and Herzegovina**

* Development Credit Agreement (Emergency Pilot Credit Project) between Bosnia and Herzegovina and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 11 June 1998

Entry into force: 13 July 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 1998

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34939. **Belgium and China**

Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Beijing, 18 April 1985

Entry into force: 11 September 1987 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: Chinese, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 August 1998

No. 34940. **Belgium and India**

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brussels, 26 April 1993

Entry into force: 1 October 1997 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Dutch, English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 August 1998

No. 34941. **Spain and Costa Rica**

Treaty on extradition between the Kingdom of Spain and the Republic of Costa Rica. Madrid, 23 October 1997

Entry into force: 30 July 1998 by notification, in accordance with article 21

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 August 1998

No. 34942. **International Atomic Energy Agency and Brazil**

* Agreement by exchange of letters with the Federative Republic of Brazil in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean. Vienna, 6 and 22 May 1997

Entry into force: 10 June 1997, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 34943. **Canada and Egypt**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt for the promotion and protection of investments (with annex). Cairo, 13 November 1996

Entry into force: 3 November 1997 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34944. **Canada and United States of America**

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an agreement with respect to environmental issues (with appendix). Washington, 7 and 9 October 1996

Entry into force: 9 October 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Authentic text (appendix): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34945. **Canada and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the torso rotation experiment (with memorandum of understanding of 5 and 10 June 1996). Washington, 19 June 1996

Entry into force: 19 June 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Authentic text (memorandum of understanding): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34946. **Canada and United States of America**

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an agreement concerning the establishment of a jointly staffed undersea surveillance facility in Halifax, Nova Scotia. Ottawa, 23 March 1994 and 30 May 1994

Entry into force: 30 May 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34947. **Canada and Ukraine**

Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine concerning military relations. Ottawa, 24 October 1994

Entry into force: 24 October 1994 by signature, in accordance with article II

Authentic texts: English, French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34948. Canada and Ukraine

Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine for the promotion and protection of investments (with annex). Ottawa, 24 October 1994

Entry into force: 24 July 1995 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English, French and Ukrainian

Authentic texts (annex): English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34949. Canada and Ukraine

Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine on Economic Cooperation. Ottawa, 24 October 1994

Entry into force: 8 August 1995 by exchange of notes, in accordance with article VII

Authentic texts: English, French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34950. Canada and Ukraine

Convention between the Government of Canada and the Government of Ukraine for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Kiev, 4 March 1996

Entry into force: 22 April 1997 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34951. Canada and Ukraine

Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine on trade and commerce. Kiev, 31 March 1994

Entry into force: 8 August 1995 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: English, French and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34952. Canada and Thailand

Treaty between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand on mutual assistance in criminal matters. Ottawa, 3 October 1994

Entry into force: 3 October 1994 by signature, in accordance with article 23

Authentic texts: English, French and Thai

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34953. Canada and Greece

Agreement on social security between Canada and the Hellenic Republic. Toronto, 10 November 1995

Entry into force: 1 December 1997 by notification, in accordance with article XXV

Authentic texts: English, French and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34954. Canada and Italy

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Italian Republic on film co-production (with annex). Rome, 13 November 1997

Entry into force: 11 December 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic texts: English, French and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34955. Canada and Czech Republic

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Czech Republic on air transport (with annex). Prague, 13 March 1996

Entry into force: 13 March 1996 by signature, in accordance with article XXVI

Authentic texts: Czech, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34956. Canada, France and United States of America

Memorandum of Agreement between the Government of the United States of America, the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning the SARSAT Space Segment. Washington, 11 September 1995

Entry into force: 9 November 1995, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34957. Canada and Pakistan

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on air transport (with annex). Islamabad, 15 January 1996

Entry into force: 15 January 1996 by signature, in accordance with article XXVII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34958. Canada and Mongolia

Agreement between the Government of Canada and the Government of Mongolia on trade and commerce. Ottawa, 8 June 1994

Entry into force: 6 October 1994 by notification, in accordance with article XV

Authentic texts: English, French and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34959. Canada and Viet Nam

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on Trade and Commerce. Hanoi, 13 November 1995

Entry into force: 25 January 1996 by notification, in accordance with article XV

Authentic texts: English, French and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34960. Canada and Lithuania

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Lithuania on trade and commerce (with protocol). Vilnius, 8 August 1994

Entry into force: 29 June 1995 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: English, French and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34961. Canada and Switzerland

Treaty between Canada and the Swiss Confederation on mutual assistance in criminal matters. Berne, 7 October 1993

Entry into force: 17 November 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34962. Canada and Barbados

Agreement between the Government of Canada and the Government of Barbados for the reciprocal promotion and protection of investments (with annex). Bridgetown, 29 May 1996

Entry into force: 17 January 1997 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34963. Canada and United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on cooperation in the Boreal Ecosystem- Atmosphere Study (BOREAS). Washington, 18 April 1994

Entry into force: 18 April 1994 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34964. Canada and Czech Republic

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Czech Republic for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Ottawa, 22 February 1995

Entry into force: 22 February 1995 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: Czech, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34965. Canada and Russian Federation

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Russian Federation concerning audio-visual relations (with protocol). Ottawa, 5 October 1995

Entry into force: 5 October 1995 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34966. Canada and Philippines

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines on air transport (with annex). Manila, 14 January 1997

Entry into force: 30 May 1997 by notification, in accordance with article XXVI

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34967. Canada and Hungary

Treaty between Canada and the Republic of Hungary on mutual assistance in criminal matters. Budapest, 7 December 1995

Entry into force: 1 September 1996 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34968. Canada and South Africa

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of South Africa for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Toronto, 27 November 1995

Entry into force: 30 April 1997 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34969. Canada and China

Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes and agreed minute). Beijing, 7 November 1994

Entry into force: 7 November 1994 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34970. Canada and Morocco

Agreement of co-operation regarding the transfer of persons incarcerated under sentence between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 4 May 1987

Entry into force: 1 December 1996 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34971. Canada and Hungary

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Hungary for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Budapest, 15 April 1992

Entry into force: 1 October 1994 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Note: See also annex A, No. 34971

No. 34972. Canada and Ecuador

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Ecuador for the promotion and reciprocal protection of Investments (with annex). Quito, 29 April 1996

Entry into force: 6 June 1997 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34973. Canada and Sweden

Agreement on film and video relations between the Government of Canada and the Government of Sweden. Stockholm, 17 October 1994

Entry into force: provisionally on 17 October 1994 and definitively on 18 February 1998 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: English, French and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34974. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Exchange of letters constituting an agreement on consolidated arrangements concerning social security between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with schedule). Ottawa, 11 and 18 October 1994

Entry into force: 1 December 1995, in accordance with paragraph (ii)

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34975. Canada and United States of America

Softwood Lumber Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America. Washington, 29 May 1996

Entry into force: 29 May 1996 by signature and with retroactive effect from 1 April 1996, in accordance with article X

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34976. Canada and China

Treaty between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China on mutual legal assistance in criminal matters. Beijing, 29 July 1994

Entry into force: 1 July 1995 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34977. Canada and Viet Nam

General Agreement on development cooperation between the Government of Canada and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (with annexes). Ottawa, 21 June 1994

Entry into force: 21 June 1994 by signature, in accordance with article XVII

Authentic texts: English, French and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34978. Canada and Commission for Environmental Cooperation

Headquarters Agreement between the Government of Canada and the Commission for Environmental Cooperation. Montreal, 2 September 1994

Entry into force: 2 September 1994 by signature, in accordance with article XV

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34979. Canada and Switzerland

Exchange of letters between the Government of Canada and the Swiss Federal Council constituting an agreement concerning the non-proliferation assurances to be applied to tritium and tritium-related equipment transferred, directly or indirectly, from Canada to Switzerland, for use in the fusion programme of the European Atomic Energy

Community (Euratom) and tritium produced or processed with such equipment (with annex). Berne, 8 March 1995

Entry into force: 8 March 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34980. Canada and Secretariat of the Convention on Biological Diversity

Agreement between the Government of Canada and the Secretariat of the Convention on Biological Diversity concerning the headquarters of the Convention Secretariat. New York, 25 October 1996

Entry into force: 25 October 1996 by signature, in accordance with article 19

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34981. Canada and Argentina

Convention between Canada and the Argentine Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Buenos Aires, 29 April 1993

Entry into force: 30 December 1994 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29 with effect on 1 January 1995

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34982. Canada and United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning the imposition of import restrictions on certain categories of archaeological and ethnological material (with appendix). Washington, 10 April 1997

Entry into force: 10 April 1997 by signature, in accordance with article V

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34983. Canada and United Nations (United Nations University)

Agreement between the Government of Canada and the United Nations University concerning the United Nations University International Network on Water, Environment and Health. Hamilton, 20 September 1996

Entry into force: 20 September 1996 by signature, in accordance with article XV

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34984. Canada and Antigua and Barbuda

Agreement on social security between Canada and Antigua and Barbuda (with administrative arrangement). Ottawa, 2 September 1992

Entry into force: 1 January 1994 by notification, in accordance with article XXIII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34985. Canada and Association of South-East Asian Nations

Agreement between the Governments of the Member Countries of the Association of South-East Asian Nations and the Government of Canada on economic cooperation. Singapore, 28 July 1993

Entry into force: 1 April 1994 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34986. Canada and Trinidad and Tobago

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago regarding the sharing of forfeited or confiscated assets and equivalent funds. Ottawa, 4 September 1997

Entry into force: 4 September 1997 by signature, in accordance with paragraph 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34987. Canada and United States of America

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America to facilitate cooperation between military services of the two countries. Washington, 4 March 1994 and Ottawa, 19 August 1994

Entry into force: 19 August 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34988. Canada and Switzerland

Convention on social security between Canada and the Swiss Confederation (with final protocol). Ottawa, 24 February 1994

Entry into force: 1 October 1995 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article 25 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34989. Canada and United States of America

* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the training of Canadian mission specialists (with agreement). Ottawa, 31 August 1995 and 17 May 1996

Entry into force: 17 May 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34990. Canada and United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America regarding the application of their competition and deceptive marketing practices laws. Washington, 1 August 1995 and Ottawa, 3 August 1995

Entry into force: 3 August 1995 by signature, in accordance with article XIII

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34991. Canada and Zimbabwe

Agreement between Canada and the Republic of Zimbabwe for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, capital and capital gains. Harare, 16 April 1992

Entry into force: 15 December 1994 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34992. Canada and India

Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of India on mutual assistance in criminal matters. Ottawa, 24 October 1994

Entry into force: 25 October 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

Authentic texts: English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34993. Canada and European Community

Exchange of letters between Canada and the European Community constituting an agreement on the conclusion of negotiations under article XXIV:6 of the WTO/GATT. Brussels, 25 July 1996

Entry into force: 25 July 1996 by exchange of letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34994. Canada and Russian Federation

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Ottawa, 5 October 1995

Entry into force: 5 May 1997 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34995. Canada and Netherlands

* Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning Canadian use of Netherlands' facilities as a staging base. Ottawa, 17 and 20 January 1995

Entry into force: 3 September 1996 by notification and provisionally on 30 January 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34996. Canada and Luxembourg

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg regarding audio-visual co-production (with annex). Luxembourg, 4 March 1996

Entry into force: 4 March 1996 by signature, in accordance with article XX

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34997. Canada and United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America regarding the sharing of forfeited assets and equivalent funds. Ottawa, 22 March 1995

Entry into force: 22 March 1995 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 34998. Canada and Argentina

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Argentine Republic for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Ottawa, 21 June 1994

Entry into force: 24 July 1996 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34999. Canada and European Community

Agreement for scientific and technological cooperation between Canada and the European Community (with annex and appendix). Halifax, 17 June 1995

Entry into force: 27 February 1996 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35000. Canada and Slovakia

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Slovak Republic for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Bratislava, 22 October 1996

Entry into force: 22 October 1996 by signature, in accordance with article XII

Authentic texts: English, French and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35001. Canada and India

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of India for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). New Delhi, 11 January 1996

Entry into force: 6 May 1997 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35002. Canada and Venezuela

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Venezuela on audio-visual co-production (with annex). Caracas, 15 February 1996

Entry into force: 21 October 1996 by notification, in accordance with article XIX

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35003. Canada and European Community

Agreement between Canada and the European Community establishing a cooperation programme in higher education and training (with annex). Brussels, 19 December 1995

Entry into force: 1 January 1996 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35004. Canada and Chile

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile for the avoidance of double taxation of income from the operation of ships and aircraft. Santiago, 30 July 1992

Entry into force: 1 January 1996, in accordance with article 6

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35005. Multilateral

Inter-American Convention against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, ammunition, explosives and other related materials (with annex). Washington, 14 November 1997

Entry into force: 1 July 1998, in accordance with article XXV

Participant

Belize
Mexico

Ratification

12 Jan 1998
1 Jun 1998

Authentic texts: English, French, Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of American States, 1 August 1998

Note: See also annex A, No. 35005

No. 35006. Austria and Belgium

Convention between the Republic of Austria and the Kingdom of Belgium on legal assistance and legal cooperation additional to The Hague Convention of 1 March 1954 relating to civil procedure. Vienna, 23 October 1989

Entry into force: 1 August 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic texts: Dutch, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 August 1998

No. 35007. Austria and United States of America

Treaty between the Government of the Republic of Austria and the Government of the United States of America on mutual legal assistance in criminal matters (with forms). Vienna, 23 February 1995

Entry into force: 1 August 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 20

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 August 1998

No. 35008. Netherlands and United States of America

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America regarding mutual cooperation in the tracing, freezing, seizure and forfeiture of proceeds and instrumentalities of crime and the sharing of forfeited assets. Washington, 20 November 1992

Entry into force: 31 July 1994 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

No. 35009. Multilateral

Convention 176 concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

Entry into force: 5 June 1998, in accordance with article 18

Participant

Botswana
Spain

Ratification

5 Jun 1997
22 May 1997

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998
Note: See also annex A, No. 35009

No. 35010. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Coral Reef Rehabilitation and Management Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 1 May 1998

Entry into force: 30 June 1998 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35011. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

Loan Agreement (Maluku Regional Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 1 May 1998

Entry into force: 10 July 1998 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35012. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Bengkulu Regional Development Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 1 May 1998

Entry into force: 10 July 1998 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35013. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Policy Reform Support Loan) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 2 July 1998

Entry into force: 2 July 1998 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35014. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia

* Guarantee Agreement (Investment Recovery Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 4 December 1997

Entry into force: 17 March 1998 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 1998

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35015. Spain and Estonia

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Estonia on the reciprocal promotion and protection of investments. Tallinn, 11 November 1997

Entry into force: 1 July 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Estonian and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 August 1998

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35016. Brazil and China

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the People's Republic of China on technical security in connection with the joint development of earth resources satellites. Beijing, 13 December 1995

Entry into force: 29 June 1998 by notification, in accordance with article VII

Authentic texts: Chinese, English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 11 August 1998

No. 35017. **Canada and Romania**

Agreement between the Government of Canada and the Government of Romania concerning military relations. Ottawa, 7 June 1993

Entry into force: 24 January 1994 by notification, in accordance with article IV

Authentic texts: English, French and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35018. **Canada and United States of America**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the establishment of a mediation procedure regarding the Pacific Salmon Treaty. Montreal, 11 September 1995

Entry into force: 11 September 1995 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 35019. **United Nations, Germany and Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification**

Agreement between the United Nations, the Government of the Federal Republic of Germany and the Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification concerning the headquarters of the Convention Permanent Secretariat (with exchange of notes). Bonn, 18 August 1998

Entry into force: provisionally on 18 August 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 1998

See article 6 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 35020. **Canada and Trinidad and Tobago**

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago for the avoidance of double taxation, the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and the encouragement of international trade and investment. Toronto, 11 September 1995

Entry into force: 8 February 1996 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 1998: No. 1209

No. 1209. **Bank for International Settlements, International Bank for Reconstruction and Development, International Monetary Fund, Organisation for Economic Co-operation and Development and Organisation for Economic Co-operation and Development**

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 August 1998

Note: See also annex B, No. 1209

Agreement for the establishment of the Joint Vienna Institute. Vienna, 27 and 29 July 1994 and 10 and 19 August 1994

Entry into force: 19 August 1994 by signature, in accordance with article XII

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. 13 February 1946

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 26 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 588. Multilateral

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Guyana

Date: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 590. Multilateral

Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Genoa, 9 July 1920

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Guyana

Date: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 593. Multilateral

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Guyana

Date: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 597. Multilateral

Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 17 November 1921

Notification with respect to Hong Kong

China

Receipt by the Director-General of the International Labour Office: 18 May 1998

Date of effect: 18 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 598. Multilateral

Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 11 November 1921

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Guyana

Date: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 603. Multilateral

Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its

seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 8 June 1925

Denunciation

Luxembourg

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 1998

Date of effect: 2 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 612. Multilateral

Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1961. Geneva, 28 June 1930

Ratification

Qatar

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 March 1998

Date of effect: 12 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 614. Multilateral

Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 27 April 1932

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 152, in accordance with article 43)

Netherlands

Date: 13 May 1998

Date of effect: 13 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 627. Multilateral

Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 21 June 1935

Denunciation

Zambia

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 3 March 1998

Date of effect: 3 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Denunciation

Netherlands

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 April 1998

Date of effect: 29 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Notification by which the Convention will cease to apply to the Special Administrative Region of Hong Kong

China

Receipt by the Director-General of the International Labour Office: 28 May 1998

Date of effect: 28 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Denunciation on behalf of the Netherlands Antilles

Netherlands

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 April 1998

Date of effect: 29 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Denunciation on behalf of Aruba

Netherlands

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 29 April 1998

Date of effect: 29 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 636. Multilateral

Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 22 June 1937

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Philippines

Date: 4 June 1998

Date of effect: 4 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 792. Multilateral

Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Geneva, 11 July 1947

Withdrawal of declaration

Ireland

Receipt of notification by the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Protocol of 1995 to the Labour Inspection Convention, 1947 (No. 81).
Geneva, 22 June 1995

Ratification

Guyana

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification

Ireland

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1998

Date of effect: 9 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 881. Multilateral

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. San Francisco, 9 July 1948

Ratification

Indonesia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1998

Date of effect: 9 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 898. Multilateral

Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. San Francisco, 9 July 1948

Ratification

Madagascar

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 June 1998

Date of effect: 3 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 1021. Multilateral

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 24 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 1341. Multilateral

Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961. Geneva, 1 July 1949

Ratification

Madagascar

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 June 1998

Date of effect: 3 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 1691. Egypt, Israel, Italy, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia

Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Rome, 24 September 1949

Accession

European Community

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 25 June 1998

Date of effect: 25 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 19 August 1998

No. 1734. Multilateral

Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Lake Success, New York, 22 November 1950

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 21 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

No. 3202. Canada and Argentina

Exchange of notes constituting an agreement between Canada and Argentina for the avoidance of double taxation on profits derived from sea and air transportation. Buenos Aires, 6 August 1949

Termination in accordance with:

No. 34981. Convention between Canada and the Argentine Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Buenos Aires, 29 April 1993

Entry into force: 30 December 1994 with effect on 1 January 1995
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 27 July 1998

Date of effect: 27 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 August 1998

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 27 July 1998

Date of effect: 27 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 17 August 1998

No. 4738. **Multilateral**

Convention (No.107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Geneva, 26 June 1957

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 169, in accordance with article 36)

Ecuador

Date: 15 May 1998

Date of effect: 15 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 4739. **Multilateral**

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 1998

Date of effect: 9 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 1998

Withdrawal of reservation made upon ratification

Germany

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 31 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 1998

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Amendments to Regulation No. 17. 6 August 1998

Entry into force: 6 August 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 August 1998

* Amendments to Regulation No. 36. 6 August 1998

Entry into force: 6 August 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 August 1998

* Amendments to Regulation No. 94. 12 August 1998

Entry into force: 12 August 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 August 1998

* Amendments to Regulation No. 95. 12 August 1998

Entry into force: 12 August 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 August 1998

No. 4872. **United States of America and Canada**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Saint Lawrence Seaway. Ottawa, 9 March 1959

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an agreement amending the Agreement concerning the application of tolls on the St. Lawrence Seaway, signed at Ottawa on March 9, 1959, as

amended (with memorandum of agreement). Washington, 9 August 1995 and 18 October 1995

Entry into force: 18 October 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an agreement amending the Agreement concerning the application of tolls on the St. Lawrence Seaway, signed at Ottawa, March 9, 1959, as amended (with memorandum of agreement). Washington, 10 June 1994 and 12 July 1994

Entry into force: 12 July 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 8836. Multilateral

Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Geneva, 22 June 1965

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Jordan

Date: 23 March 1998

Date of effect: 23 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 9464. Multilateral

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Withdrawal of reservation made upon accession

Romania

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 19 August 1998

Date of effect: 19 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 1998

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 25 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 10470. Canada and Czechoslovakia

Air Transport Agreement. Prague, 20 March 1969

Termination in respect of Canada and the Czech Republic in accordance with:

No. 34955. Agreement between the Government of Canada and the Government of the Czech Republic on air transport (with annex). Prague, 13 March 1996

Entry into force: 13 March 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 11806. Multilateral

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

Ratification

Lithuania

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 27 July 1998

Date of effect: 27 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 August 1998

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Mexico

France

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 June 1998

Date of effect: 28 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of China

Slovakia

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6 July 1998

Date of effect: 4 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

No. 13913. **Belgium and Morocco**

Convention for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income. Rabat, 4 May 1972

Agreement amending and complementing the Convention between Belgium and Morocco for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income and the final protocol signed at Rabat on 4 May 1972. Brussels, 14 February 1983

Entry into force: 12 October 1990 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7
Authentic texts: Arabic, Dutch and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 August 1998

No. 14152. **Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1953, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. New York, 8 August 1975

Accession

Palau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 1998
Date of effect: 18 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 1998

Accession

Grenada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 1998
Date of effect: 18 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 1998

No. 14177. **Canada and Italy**

Film Co-production Agreement between the Government of Canada and the Government of the Italian Republic. Ottawa, 16 June 1970

Termination in accordance with:

No. 34954. Agreement between the Government of Canada and the Government of the Italian Republic on film co-production (with annex). Rome, 13 November 1997
Entry into force: 11 December 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 14601. **Belgium and India**

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Brussels, 7 February 1974

Termination in accordance with:

No. 34940. Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brussels, 26 April 1993
Entry into force: 1 October 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 1998

Supplementary Protocol modifying the Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Brussels on 7 February 1974. New Delhi, 20 October 1984

Termination in accordance with:

No. 34940. Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Brussels, 26 April 1993
Entry into force: 1 October 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 August 1998

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Withdrawal of reservations made upon ratification

Ireland

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 24 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 August 1998

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

Ratification (with declaration)

Philippines

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 June 1998
Date of effect: 4 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification (with declaration)

Lithuania

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 22 June 1998

Date of effect: 22 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification (with declaration)

Jordan

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 23 March 1998

Date of effect: 23 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification (with declaration)

Guyana

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 April 1998

Date of effect: 15 April 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 14956. Multilateral

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

Accession

Palau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 1998

Date of effect: 17 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 1998

No. 15511. Multilateral

Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Paris, 16 November 1972

Acceptance

Democratic People's Republic of Korea

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 21 July 1998

Date of effect: 21 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 August 1998

Accession

Grenada

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 August 1998

Date of effect: 13 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 August 1998

No. 16064. Multilateral

Convention (No. 141) concerning organizations of rural workers and their role in economic and social development. Geneva, 23 June 1975

Denunciation on behalf of Aruba

Netherlands (exclusion: Aruba)

Notification effected with the Director-General of the International Labour Office: 27 March 1998

Date of effect: 27 March 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 16197. Multilateral

Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 21 May 1963

Succession

Bosnia and Herzegovina

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 June 1998

Date of effect: 1 March 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 16486. Union of Soviet Socialist Republics and Canada

Long-term Agreement to facilitate economic, industrial, scientific and technical co-operation. Ottawa, 14 July 1976

Termination as between Canada and Ukraine in accordance with:

No. 34949. Agreement between the Government of Canada and the Government of Ukraine on Economic Cooperation. Ottawa, 24 October 1994

Entry into force: 8 August 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

Notification with respect to Hong Kong

China

Receipt by the Director-General of the International Labour Office:
18 May 1998

Date of effect: 18 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification

Bulgaria

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 12 June 1998

Date of effect: 12 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 18 May 1998

Date of effect: 18 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 17682. **Canada and Federal Republic of Germany**

Agreement on film relations. Ottawa, 30 May 1978

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of Germany amending their Agreement on film relations, signed at Ottawa on May 30, 1978. Ottawa, 24 April 1995 and 7 December 1995

Entry into force: 7 December 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 17725. **Canada and Romania**

Agreement for cooperation in the development and application of atomic energy for peaceful purposes. Ottawa, 24 October 1977

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Romania constituting an agreement amending their agreement for co-operation in the development and application of atomic energy for peaceful purposes done at Ottawa October 24, 1977. Bucharest, 12 October 1994

Entry into force: 12 October 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

Accession

Mali

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 1998

Date of effect: 30 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 1998

No. 19183. **Multilateral**

Convention (No. 150) concerning labour administration: role, functions and organisation. Geneva, 26 June 1978

Notification with respect to Hong Kong

China

Receipt by the Director-General of the International Labour Office:
18 May 1998

Date of effect: 18 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 25 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 20669. **Multilateral**

Protocol to the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials of 22 November 1950. Nairobi, 26 November 1976

Accession (with reservation)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 21 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

No. 20691. **Multilateral**

Convention (No. 152) concerning occupational safety and health in dock work. Geneva, 25 June 1979

Ratification

Netherlands

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 May 1998

Date of effect: 13 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 21167. **Canada and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the North American Aerospace Defense Command (NORAD). Ottawa, 11 March 1981

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an agreement to extend the North American Aerospace Defence Command (NORAD) Agreement for a further five year period. Washington, 28 March 1996

Entry into force: 28 March 1996, in accordance with the provisions of the said notes with effect on 12 May 1996

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions (with annexes). Oslo, 14 June 1994

Entry into force: 5 August 1998, in accordance with article 15 (1)

Participant	Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)
Canada	8 Jul 1997
Czech Republic	19 Jun 1997
Denmark	25 Aug 1997 AA
European Community	24 Apr 1998 AA
France	12 Jun 1997 AA
Greece	24 Feb 1998
Liechtenstein	27 Aug 1997 A
Luxembourg	14 Jun 1996
Netherlands	30 May 1995 A
Norway	3 Jul 1995
Slovakia	1 Apr 1998
Slovenia	7 May 1998
Spain	7 Aug 1997
Sweden	19 Jul 1995

Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)

23 Jan 1998

17 Dec 1996

Participant

Switzerland

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 1998

Ratification (with declaration)

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 August 1998

Date of effect: 25 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 August 1998

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Czech Republic

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 August 1998

Date of effect: 10 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 August 1998

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Romania

Norway

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 20 July 1998

Date of effect: 1 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Moldova

Poland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 30 June 1998

Date of effect: 1 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Moldova

Finland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 17 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Bahamas

Norway

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Paraguay

Israel

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 16 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Paraguay

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 17 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Chile

Norway

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 20 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Acceptance of accession of Ecuador

Norway

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 20 July 1998
Date of effect: 1 October 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

No. 23439. Multilateral

Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Geneva, 20 June 1983

Ratification

Madagascar

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 June 1998
Date of effect: 3 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 24404. Multilateral

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

Succession

Bosnia and Herzegovina

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 June 1998
Date of effect: 1 March 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 24591. Multilateral

International Agreement on olive oil and table olives, 1986. Geneva, 1 July 1986

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993. Geneva, 1 July 1986

Withdrawal

Turkey

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998
Date of effect: 24 November 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. New York, 3 March 1980 and Vienna, 26 October 1979

Succession

Bosnia and Herzegovina

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 June 1998
Date of effect: 1 March 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 24643. Multilateral

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Succession

Bosnia and Herzegovina

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 June 1998
Date of effect: 1 March 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 25 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 24856. Canada and Italy

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and for the prevention of fiscal evasion. Toronto, 17 November 1977

Protocol amending the Convention between the Government of Canada and the Government of Italy for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and for the prevention of fiscal evasion signed at Toronto on 17th November 1977. Ottawa, 20 March 1989

Entry into force: 22 February 1994 by the exchange of instruments of ratification and with retroactive effect from 1 January 1988, in accordance with article 2

Authentic texts: English, French and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 24903. Canada and United States of America

* Convention with respect to taxes on income and on capital. Washington, 26 September 1980

Protocol amending the Convention between Canada and the United States of America with respect to taxes on income and on capital signed at Washington on September 26, 1980, as amended by the Protocol signed on June 14, 1983 and March 28, 1984. Washington, 17 March 1995

Entry into force: 9 November 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 21

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Protocol amending the Convention between Canada and the United States of America with respect to taxes on income and on capital signed at Washington on September 26, 1980, as amended by the Protocols signed on June 14, 1983, March 28, 1984 and Marh 17, 1995. Washington, 29 July 1997

Entry into force: 16 December 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 3

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 24904. Canada and United States of America

Agreement with respect to social security. Ottawa, 11 March 1981

Second Supplementary Agreement amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to social security. Ottawa, 28 May 1996

Entry into force: 1 October 1997 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 24913. Canada and United States of America

Treaty concerning Pacific salmon. Ottawa, 28 January 1985

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Interim Agreement amending Annexes I and IV of the Treaty concerning Pacific salmon, signed on January 28, 1985, as amended (with annexes). Washington, 3 February 1995

Entry into force: 3 February 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 24927. Canada and Greece

Agreement with respect to social security between Canada and the Hellenic Republic. Athens, 7 May 1981

Termination in accordance with:

No. 34953. Agreement on social security between Canada and the Hellenic Republic. Toronto, 10 November 1995

Entry into force: 1 December 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 24942. Canada and Association of South-East Asian Nations

Agreement between the Governments of the Members Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of Canada on economic cooperation. New York, 25 September 1981

Termination in accordance with:

No. 34985. Agreement between the Governments of the Member Countries of the Association of South-East Asian Nations and

the Government of Canada on economic cooperation. Singapore, 28 July 1993

Entry into force: 1 April 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 13 August 1998

No. 24979. **Canada and New Zealand**

Agreement on air transport. Ottawa, 4 September 1985

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of New Zealand constituting an agreement to amend their Air Transport Agreement, signed at Ottawa, September 4, 1985 (with attachments). Ottawa, 27 June 1995

Entry into force: 27 June 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 25476. **Greece and Canada**

Agreement on air services. Toronto, 20 August 1984

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the Hellenic Republic amending the Agreement on air transport, done at Toronto, on August 20, 1984 (with appendices). Ottawa, 23 June 1995 and 19 July 1995

Entry into force: 19 July 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 25822. **Multilateral**

International Convention against Apartheid in Sports. New York, 10 December 1985

Accession

Kuwait

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 1998

Date of effect: 27 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 1998

No. 25953. **Finland and Canada**

Agreement on social security. Ottawa, 28 October 1986

Protocol amending the Agreement on social security between Canada and the Republic of Finland (with administrative arrangement). Ottawa, 2 November 1994

Entry into force: 1 January 1997 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English, Finnish and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 26129. **Mexico and Guatemala**

Partial Scope Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala. Guatemala City, 4 September 1984

Fourth Protocol additional to the Partial Agreement signed between the Republic of Guatemala and the United Mexican States, in accordance with the Treaty of Montevideo of 1980 (with annex). Mexico City, 2 February 1989

Entry into force: 2 February 1989 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

Fifth Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala, under article 25 of the Montevideo Treaty of 1980 (with annex). Chiapas, Mexico, 18 August 1989

Entry into force: 18 August 1989 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

Sixth Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala, under article 25 of the Montevideo Treaty of 1980 (with annex). Mexico City, 17 July 1990

Entry into force: 17 July 1990 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

Seventh Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala. Mexico City, 3 June 1994

Entry into force: 3 June 1994 by signature

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

Eighth Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala (with annexes). Mexico City, 22 December 1994

Entry into force: 1 January 1995, in accordance with article 5

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

Ninth Protocol amending the Partial Agreement between the United Mexican States and the Republic of Guatemala. Mexico City, 5 June 1995

Entry into force: 5 June 1995 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 18 August 1998

No. 26164. **Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 19 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 24 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 19 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 24 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

No. 26486. **Canada and Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government)**

Agreement concerning air services. Hong Kong, 24 June 1988

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Hong Kong coconstituting an agreement to amend the Air Services Agreement signed at Hong Kong June 24, 1988. Hong Kong, 23 May 1996 and 19 December 1996

Entry into force: 20 December 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 27140. **Multilateral**

Agreement on the network of aquaculture centres in Asia and the Pacific. Bangkok, 8 January 1988

Accession

Australia

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 1 July 1998

Date of effect: 1 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 19 August 1998

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the extension from 4 April 1995 to 4 April 2000

Senegal

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 July 1998

Date of effect: 30 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 August 1998

No. 27865. **Multilateral**

Convention (No. 167) concerning safety and health in construction. Geneva, 20 June 1988

Ratification

Dominican Republic

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 June 1998

Date of effect: 4 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 28166. **Brazil and Argentina**

Agreement on the construction of a bridge over the Uruguai River, between the cities of Sao Borja and Santo Tomé. Uruguaiana, 22 August 1989

Additional Protocol to the Agreement on the construction of a bridge over the Uruguay River, between the cities of São Borja and Santo Tomé. Buenos Aires, 6 July 1990

Entry into force: provisionally on 6 July 1990 by signature and definitively on 30 June 1993 by notification, in accordance with article II
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 11 August 1998

No. 28383. **Multilateral**

Convention (No. 169) concerning indigenous and tribal peoples in independent countries. Geneva, 27 June 1989

Ratification

Ecuador

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 May 1998
Date of effect: 15 May 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification

Fiji

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 March 1998
Date of effect: 3 March 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 28666. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, Canada, Federal Republic of Germany, France, Netherlands and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Agreement of 19 June 1951 between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the status of their forces, the Agreement of 3 August 1959 to supplement that Agreement with respect to foreign forces stationed in the Federal Republic of Germany and the Agreements related thereto. Bonn, 25 September 1990

Exchange of notes constituting an agreement amending with effect from 1 January 1995, the Agreement by exchange of notes of September 25, 1990 concerning the Agreement of June 19, 1951 between the Parties to the North Atlantic Treaty (NATO) regarding the Status of Their Forces, the Supplementary Agreement of August 3, 1959, and the Agreements related thereto (with protocol). Bonn, 12 September 1994

Entry into force: 18 September 1996 by notification, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Ratification

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 1998
Date of effect: 16 November 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 1998

Amendments to the list in Annex I to the United Nations Framework Convention on Climate Change. 13 August 1998

Entry into force: 13 August 1998, in accordance with article 16 of the Convention

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 1998

No. 31173. **Multilateral**

Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Geneva, 25 June 1991

Ratification

Dominican Republic

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 June 1998
Date of effect: 4 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification

Ireland

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1998
Date of effect: 9 June 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

No. 31541. **Canada and Commonwealth of Learning**

Agreement between the Government of Canada and the Agency known as the Commonwealth of Learning regarding the Headquarters of the Agency. Vancouver, 14 November 1988

Exchange of notes between the Government of Canada and the Agency known as the Commonwealth of Learning constituting an agreement amending their agreement regarding the headquarters

of the Agency, done at Vancouver, November 14, 1988. Ottawa, 7 February 1995 and Vancouver, 14 February 1995

Entry into force: 14 February 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 31542. Canada and Agency for Cultural and Technical Co-operation

Agreement regarding the Headquarters of the Energy Institute of Countries using French as a Common Language. Paris, 17 November 1988

Exchange of notes between the Government of Canada and the Cultural and Technical Cooperation Agency constituting an agreement amending their Agreement regarding the Headquarters of the Energy Institute of Countries Using French as a Common Language, done at Paris on November 17, 1988. Ottawa, 13 May 1997 and Paris, 19 May 1997

Entry into force: 19 May 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 31922. Multilateral

Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

Approval (with declaration)

France

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 30 June 1998

Date of effect: 1 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

Ratification (with declarations)

Colombia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 July 1998

Date of effect: 1 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 August 1998

No. 32022. Multilateral

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Food Aid Convention, 1995. London, 5 December 1994

Ratification

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 August 1998

Date of effect: 1 July 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 August 1998

No. 32076. Multilateral

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

Ratification

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 August 1998

Date of effect: 24 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 August 1998

No. 32088. Multilateral

Convention (No. 173) concerning the protection of workers' claims in the event of the insolvency of their employer. Geneva, 23 June 1992

Ratification (with declaration)

Zambia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 May 1998

Date of effect: 25 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Ratification (with declaration)

Madagascar

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 June 1998

Date of effect: 3 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Jute Organization, 27 August 1998

No. 32673. Canada and North Pacific Marine Science Organization

Headquarters Agreement. Victoria, 8 January 1993

Exchange of notes between the Government of Canada and the North Pacific Marine Science Organization (PICES) constituting an agreement amending their agreement regarding the headquarters of the North Pacific Marine Science Organization, done at Victoria

on January 8, 1993. Ottawa, 21 May 1997 and Sidney, 26 May 1997

Entry into force: 26 May 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 August 1998

Date of effect: 8 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 August 1998

Accession

Niue

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 1998

Date of effect: 12 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 1998

Accession

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 August 1998

Date of effect: 17 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 1998

Accession

Cook Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 19 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 August 1998

Date of effect: 19 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 1998

Accession

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 August 1998

Date of effect: 23 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 August 1998

Accession

Fiji

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 1998

Date of effect: 24 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 1998

Ratification

Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 1998

Date of effect: 29 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 1998

No. 33484. **Multilateral**

International Tropical Timber Agreement, 1994. Geneva, 26 January 1994

Accession

Suriname

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 August 1998

Date of effect: provisionally on 24 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 August 1998

No. 33611. **Multilateral**

European Convention on transfrontier television. Strasbourg, 5 May 1989

Ratification

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 26 June 1998

Date of effect: 1 October 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 5 August 1998

No. 33612. **Multilateral**

European Convention on the protection of the archaeological heritage (revised). Valletta, 16 January 1992

Ratification

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 26 June 1998

Date of effect: 27 December 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 5 August 1998

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Paris, 13 January 1993

Ratification

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 August 1998

Date of effect: 13 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 August 1998

Ratification (with designation of authorities)

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 1998

Date of effect: 27 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 1998

Accession

Botswana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 1998

Date of effect: 30 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 1998

No. 34028. **Multilateral**

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Accession

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 1998

Date of effect: 3 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 1998

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 1998

Date of effect: 29 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 1998

No. 35009. **Multilateral**

Convention 176 concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

Ratification

No. 34933. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama**

Basic Agreement of the Central America electrical market. Guatemala City, 30 December 1996

Protocol to the Basic Agreement of the Central America electrical market. Panama City, 11 July 1997

Entry into force: 18 June 1998, in accordance with article 10

Participant

El Salvador

Nicaragua

Ratification

9 Jun 1998

11 Mar 1998

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 5 August 1998

Note: See also part I, No. 34933

No. 34971. **Canada and Hungary**

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Hungary for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Budapest, 15 April 1992

Protocol to the Tax Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Hungary signed on April 15, 1992. Budapest, 3 May 1994

Entry into force: 26 April 1996 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 13 August 1998

Note: See also part I, No. 34971

No. 35005. **Multilateral**

Inter-American Convention against the illicit manufacturing of and trafficking in firearms, ammunition, explosives and other related materials. Washington, 14 November 1997

Ratification

Bahamas

Deposit of instrument with the General Secretariat of the Organization of American States: 30 July 1998

Date of effect: 29 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organization of American States, 1 August 1998

Note: See also part I, No. 35005

Finland

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1997

Date of effect: 9 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Note: See also part I, No. 35009

Ratification

Sweden

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1997

Date of effect: 9 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Note: See also part I, No. 35009

Ratification

Ireland

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 1998

Date of effect: 9 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Note: See also part I, No. 35009

Ratification

Philippines

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 27 February 1998

Date of effect: 27 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Note: See also part I, No. 35009

Ratification

Slovakia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 June 1998

Date of effect: 3 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 27 August 1998

Note: See also part I, No. 35009

Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat

No. 1209. **Bank for International Settlements, International Bank
for Reconstruction and Development, International Monetary
Fund, Organisation for Economic Co-operation and Develop-
ment and Organisation for Economic Co-operation and Devel-
opment**

Date of effect: 23 August 1998

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:

Austria, 24 August 1998

Note: See also part II, No. 1209

Agreement for the establishment of the Joint Vienna Institute. Vienna,
27 and 29 July 1994 and 10 and 19 August 1994

Definitive signature

European Bank for Reconstruction and Development

Date: 23 August 1998

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 2606. **Belgium and Austria**

Declaration between Austria and Belgium regarding reciprocal legal assistance in civil and commercial matters. Vienna, 1 December 1930

Termination in accordance with:

No. 35006. Convention between the Republic of Austria and the Kingdom of Belgium on legal assistance and legal cooperation

additional to The Hague Convention of 1 March 1954 relating to civil procedure. Vienna, 23 October 1989

Entry into force: 1 August 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 24 August 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 24 August 1998

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 32755. **Germany and Pakistan**

Exchange of notes constituting an arrangement concerning technical cooperation--North-West Frontier **Province** Primary Education Program - Technical Assistance for Construction. Islamabad, **30 April 1995** and 5 November 1995

Entry into force: 5 November 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 26 March 1996

No. 32756. **Germany and China**

Exchange of notes constituting an agreement concerning technical cooperation--Study and Expert Fund III. Beijing, 20 December 1995

Entry into force: 20 December 1995, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: **German**

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 26 March 1996

Annex A

No. 588. **Multilateral**

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

No. 593. **Multilateral**

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 635. **Multilateral**

Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 636. **Multilateral**

Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 22 June 1937

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal

Regulation No. 15. Uniform provisions concerning the approval of vehicles equipped with a positive-ignition engine or with a com-

pression-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine - method of measuring the power of positive-ignition engines - method of measuring the fuel consumption of vehicles. 1 August 1970

Termination of application of regulation

Romania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 1998
Date of effect: 7 July 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 1998

No. 5949. Multilateral

Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Geneva, 19 June 1959

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 19253. United States of America and Federal Republic of Germany

Memorandum of Understanding concerning development of national air traffic control systems. Bonn, 20 August 1979 and Washington, 8 August 1979

Agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany extending the memorandum of understanding of August 8 and 20, 1979 relating to cooperation in the development of national air traffic control systems. Bonn, 11 May 1984 and Washington, 31 July 1984

Entry into force: 31 July 1984, in accordance with its provisions with effect on 20 August 1984

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 24 July 1998

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 4468. **Multilateral**

Convention on the Nationality of Married Women. New York, 20 February 1957

Accession

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 1996

Date of effect: 14 November 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 August 1996

No. 34861. **Federal Republic of Germany and Netherlands**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands concerning mutual assistance in disasters including grave accidents. Bonn, 7 June 1988

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands concerning stipulation of the costs for assistance in accordance with article 9 paragraph 1 of the Agreement of 7 June 1988 concerning mutual assistance in disasters including grave accidents. Bonn, 28 February 1996

Entry into force: 1 March 1997 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 July 1998

Alphabetical Index

A

Administration	
A-19183	26
Adoption	
A-31922	33
Africa	
A-27310	31
A-33480	34
Agency for Cultural and Technical Co-operation	
A-31542	33
Agricultural commodities	
A-24591	28
A-32022	33
Agriculture	
A-593	19, 39
Albania	
A-588	39
A-593	39
A-5949	40
A-635	39
A-636	39
Andorra	
A-33612	34
Antigua and Barbuda	
I-34984	13
Arbitration and conciliation	
A-4739	22
Archaeology	
I-34982	12
Argentina	
I-34981	12
I-34998	14
A-28166	32
Arms	
I-35005	15
A-22495	27
A-33757	35
A-35005	35
Asia	
A-27140	31
Assistance	
I-32755	39
I-34952	9
I-34961	10
I-34967	11
I-34976	12
I-34986	13
I-34992	14
I-35006	15
I-35007	15
A-32022	33
C-2606	38

Association of South-East Asian Nations	
I-34985	13
Associations	
A-1341	21
A-881	21
Atomic energy (peaceful uses)	
A-17725	26
Australia	
A-27140	31
Austria	
I-35006	15
I-35007	15
A-21623	27
Aviation	
I-34955	9
I-34957	10
I-34966	11
I-35004	15
A-10470	23
A-19253	40
A-21167	27
A-25476	30
A-26486	31
A-3202	21
Azerbaijan	
A-33480	34
A-4468	41

B

Bahamas	
A-35005	35
Bank for International Settlements	
II-1209	18
Barbados	
I-34962	10
Belgium	
I-34939	8
I-34940	8
I-35006	15
A-13913	24
A-28666	32
Biology	
I-34980	12
Bolivia	
A-33757	35
Bosnia and Herzegovina	
I-34938	7
A-16197	25
A-24404	28
A-24631	28
A-24643	28

Botswana	
A-33757	35
Brazil	
I-34942	8
I-35016	17
A-28166	32
Bridges	
A-28166	32
Bulgaria	
A-16705	26

C

Canada	
I-34943	8
I-34944	8
I-34945	8
I-34946	8
I-34947	8
I-34948	9
I-34949	9
I-34950	9
I-34951	9
I-34952	9
I-34953	9
I-34954	9
I-34955	9
I-34956	9
I-34957	10
I-34958	10
I-34959	10
I-34960	10
I-34961	10
I-34962	10
I-34963	10
I-34964	10
I-34965	10
I-34966	11
I-34967	11
I-34968	11
I-34969	11
I-34970	11
I-34971	11
I-34972	11
I-34973	11
I-34974	11
I-34975	12
I-34976	12
I-34977	12
I-34978	12
I-34979	12
I-34980	12
I-34981	12
I-34982	12
I-34983	13
I-34984	13
I-34985	13
I-34986	13
I-34987	13
I-34988	13
I-34989	13

I-34990	13
I-34991	13
I-34992	14
I-34993	14
I-34994	14
I-34995	14
I-34996	14
I-34997	14
I-34998	14
I-34999	14
I-35000	14
I-35001	15
I-35002	15
I-35003	15
I-35004	15
I-35017	17
I-35018	17
I-35020	17
A-17682	26
A-17725	26
A-21167	27
A-24856	29
A-24903	29
A-24904	29
A-24913	29
A-24979	30
A-25476	30
A-25953	30
A-26486	31
A-28666	32
A-31541	33
A-31542	33
A-32673	34
A-34971	35
A-4872	23
Caribbean	
I-34942	8
Central America	
I-34933	7
A-34933	35
Charters-Constitutions-Statutes	
A-1691	21
A-32076	33
Children-Minors-Youth	
A-22514	27, 28
A-31922	33
A-588	19, 39
A-590	19
A-593	19, 39
A-598	19
A-635	39
A-636	20, 39
Chile	
I-35004	15
China	
I-32756	39
I-34939	8
I-34969	11
I-34976	12
I-35016	17
A-16705	26
A-19183	26
A-597	19

A-627	20
Civil law	
A-12140	23
A-16197	25
A-4468	41
Civil matters	
I-35006	15
A-12140	23
A-22514	27, 28
C-2606	38
Colombia	
A-31922	33
Commission for Environmental Cooperation	
I-34978	12
Commodities	
I-34975	12
A-24591	28
A-33484	34
Commonwealth of Learning	
A-31541	33
Construction	
A-27865	31
A-28166	32
Cook Islands	
A-33480	34
Cooperation	
I-32755	39
I-32756	39
I-34946	8
I-34949	9
I-34956	9
I-34963	10
I-34964	10
I-34969	11
I-34970	11
I-34977	12
I-34978	12
I-34985	13
I-34987	13
I-34998	14
I-34999	14
I-35000	14
I-35003	15
I-35006	15
I-35008	15
A-16486	25
A-17725	26
A-24942	30
A-27310	31
A-31542	33
A-31922	33
A-32076	33
Costa Rica	
I-34933	7
I-34941	8
Credits	
I-34937	7
I-34938	7
Criminal matters	
I-34952	9
I-34961	10
I-34967	11

I-34970	11
I-34976	12
I-34992	14
I-35005	15
I-35007	15
I-35008	15
A-1021	21
A-22514	27, 28
A-24841	29
A-35005	35
Croatia	
I-35014	16
Cultural matters	
I-34954	9
I-34965	10
I-34982	12
I-34996	14
I-35002	15
A-11806	23
A-14177	24
A-15511	25
A-1734	21
A-20669	26
A-31541	33
A-31542	33
A-33611	34
A-33612	34
A-3511	22
Cyprus	
A-33757	35
Czech Republic	
I-34955	9
I-34964	10
A-22495	27
A-22514	28

D

Democratic People's Republic of Korea	
A-15511	25
Developing countries	
A-32076	33
Development	
I-34935	7
I-34937	7
I-34938	7
I-34977	12
I-35011	16
I-35012	16
A-27310	31
A-33757	35
Disarmament	
A-22495	27
A-33757	35
Disaster relief	
A-24404	28
A-24643	28
A-34861	41
Dominican Republic	
A-27865	31

A-31173	32
Drought	
A-33480	34

E

Economic matters	
I-34937	7
I-34949	9
I-34985	13
A-16064	25
A-16486	25
A-24942	30
Ecuador	
I-34972	11
A-28383	32
A-4738	22
Education	
I-32755	39
I-34936	7
I-34989	13
I-35003	15
A-1734	21
A-20669	26
A-27310	31
A-31542	33
Egypt	
I-34943	8
El Salvador	
I-34933	7
Energy	
I-34964	10
I-34969	11
I-34998	14
I-35000	14
A-16197	25
A-17725	26
A-24404	28
A-24631	28
A-24643	28
A-27310	31
Environment	
I-34944	8
I-34963	10
I-34978	12
I-34983	13
I-35019	17
A-21623	27
A-26164	31
A-26369	31
A-30822	32
A-33480	34
A-33757	35
A-34028	35
Estonia	
I-35015	16
Europe	
A-33611	34
A-33612	34

European Atomic Energy Community (EURATOM)	
I-34979	12
European Bank for Reconstruction and Development	
B-1209	37
European Community	
I-34993	14
I-34999	14
I-35003	15
A-1691	21
Extradition	
I-34941	8

F

Family matters	
A-4468	41
Federal Republic of Germany	
A-17682	26
A-19253	40
A-28666	32
A-34861	41
Fiji	
A-16705	26
A-28383	32
A-33480	34
Films	
I-34965	10
I-34973	11
I-34996	14
A-14177	24
A-17682	26
Finance	
I-34939	8
I-34997	14
A-14601	24
A-24856	29
A-24942	30
Finland	
A-22514	28
A-25953	30
A-35009	36
Fishing and fisheries	
I-35018	17
A-1691	21
A-24913	29
A-27140	31
A-5949	40
Florence Agreement	
A-1734	21
A-20669	26
Food	
A-24591	28
A-32022	33
Forestry	
A-33480	34
France	
I-34956	9
A-12140	23
A-28666	32

A-31922	33
A-32022	33
Frontiers	
A-21623	27
A-34028	35

G

Germany	
I-32755	39
I-32756	39
I-35019	17
A-4739	22
Ghana	
I-34937	7
Greece	
I-34953	9
A-25476	30
Grenada	
A-14152	24
A-15511	25
Guatemala	
I-34933	7
A-26129	30, 31
Guyana	
A-14862	25
A-588	19
A-590	19
A-593	19
A-598	19
A-792	21

H

Headquarters (organizations)	
I-34978	12
I-34980	12
A-31541	33
A-31542	33
A-32673	34
Health and health services	
I-34983	13
I-35009	16
A-20691	27
A-23439	28
A-27865	31
A-35009	36
Honduras	
I-34933	7
Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government)	
A-26486	31
Human rights	
A-1021	21
A-1341	21
A-14668	24
A-16064	25

A-20378	26
A-24841	29
A-25822	30
A-4468	41
A-4738	22
A-612	20
A-881	21
A-9464	23

Hungary

I-34967	11
I-34971	11
A-34971	35

I

India

I-34940	8
I-34992	14
I-35001	15

Indonesia

I-35010	16
I-35011	16
I-35012	16
I-35013	16
A-33480	34
A-881	21

Industry

A-16486	25
A-31173	32
A-588	19, 39
A-597	19
A-636	20, 39
A-792	20, 21

International Atomic Energy Agency

I-34942	8
---------------	---

International Bank for Reconstruction and Development

I-34934	7
I-34935	7
I-34936	7
I-35010	16
I-35011	16
I-35012	16
I-35013	16
I-35014	16
II-1209	18

International Development Association

I-34937	7
I-34938	7

International Monetary Fund

II-1209	18
---------------	----

International organizations-Institutions

II-1209	18
B-1209	37

Investments

I-34943	8
I-34948	9
I-34962	10
I-34972	11
I-35014	16
I-35015	16

I-35020	17
Ireland	
A-14668	24
A-31173	32
A-35009	36
A-792	20, 21
Israel	
A-22514	28
Italy	
I-34954	9
A-24856	29

J

Jordan	
I-34936	7
A-14862	25
A-8836	23
Judicial matters	
I-34952	9
A-12140	23
C-2606	38

K

Kazakhstan	
A-1021	21
A-20378	26
A-24841	29
A-26164	31
A-26369	31
A-4	19
A-9464	23
Kuwait	
A-25822	30

L

Labour	
I-34936	7
I-35009	16
A-1341	21
A-14862	24, 25
A-16064	25
A-16705	26
A-19183	26
A-20691	27
A-23439	28
A-24904	29
A-24927	29
A-27865	31
A-28383	32
A-28666	32
A-31173	32
A-32088	33

A-35009	36
A-4738	22
A-588	19, 39
A-590	19
A-593	19, 39
A-5949	40
A-597	19
A-598	19
A-603	20
A-612	20
A-614	20
A-627	20
A-635	39
A-636	20, 39
A-792	20, 21
A-881	21
A-8836	23
A-898	21

Lao People's Democratic Republic

A-26164	31
A-26369	31

Latin America

I-34942	8
---------------	---

Latvia

A-33611	34
A-34028	35

Law of Treaties

A-18232	26
---------------	----

Lebanon

A-4739	22
--------------	----

Legal matters

I-34952	9
I-34961	10
I-34967	11
I-34976	12
I-34986	13
I-34990	13
I-34997	14
I-35005	15
I-35006	15
I-35007	15
A-12140	23
A-16197	25
A-18232	26
A-24404	28
A-24643	28
A-24841	29
A-35005	35
A-614	20
C-2606	38

Lithuania

I-34960	10
A-11806	23
A-14862	25
A-1734	21
A-20669	26
A-3511	22

Loans

I-34934	7
I-34935	7
I-34936	7
I-35010	16
I-35011	16

I-35012	16
I-35013	16
I-35014	16

Luxembourg

I-34996	14
A-603	20

M

Madagascar

A-1341	21
A-23439	28
A-32088	33
A-898	21

Mali

A-18232	26
---------------	----

Maritime matters

I-35004	15
A-32673	34
A-590	19
A-598	19
A-614	20
A-635	39

Marketing

I-34933	7
I-34990	13
A-34933	35

Mexico

I-34935	7
A-26129	30, 31

Military matters

I-34946	8
I-34947	8
I-34987	13
I-34995	14
I-35017	17
A-28666	32

Mines (military)

A-627	20
A-8836	23

Mining

I-35009	16
A-35009	36

Mongolia

I-34958	10
---------------	----

Montreal Protocol

A-26369	31
---------------	----

Morocco

I-34970	11
A-13913	24

Motor vehicles

A-4789	22, 40
--------------	--------

Mutual relations

I-34965	10
I-34967	11
I-34986	13
I-34992	14
I-35007	15

N

Narcotics

A-14152	24
A-14956	25

Nationality

A-4468	41
--------------	----

Navigation

A-3202	21
A-4872	23
A-598	19
A-614	20
A-635	39

Netherlands

I-34995	14
I-35008	15
A-16064	25
A-20691	27
A-28666	32
A-34861	41
A-614	20
A-627	20

New Zealand

A-24979	30
---------------	----

Nicaragua

I-34933	7
---------------	---

Niue

A-33480	34
---------------	----

North America

A-21167	27
---------------	----

North Atlantic Treaty Organization (NATO)

A-28666	32
---------------	----

North Pacific Marine Science Organization

A-32673	34
---------------	----

Norway

A-22514	27, 28
---------------	--------

Nuclear matters

I-34942	8
I-34964	10
I-34969	11
I-34979	12
I-34998	14
I-35000	14
A-16197	25
A-17725	26
A-24404	28
A-24631	28
A-24643	28
A-27310	31

O

Organisation for Economic Co-operation and Development

II-1209	18
---------------	----

Outer space

I-34945	8
---------------	---

I-34956	9
---------------	---

P

Pacific	
I-35018	17
A-24913	29
A-27140	31
A-32673	34
Pakistan	
I-32755	39
I-34957	10
Palau	
A-14152	24
A-14956	25
Panama	
I-34933	7
Peace	
I-34964	10
Philippines	
I-34966	11
A-14862	24
A-35009	36
A-636	20
Poland	
A-22514	27
Pollution	
A-21623	27
A-26164	31
A-26369	31
A-34028	35
Ports	
A-20691	27
Privileges-Immunities	
A-4	19
Property matters	
A-11806	23
A-3511	22

Q

Qatar	
A-612	20

R

Rescue	
I-34956	9
A-20691	27
Research	
A-27310	31
Romania	
I-35017	17
A-17725	26

A-33480	34
A-4789	40
A-9464	23

Russian Federation

I-34934	7
I-34965	10
I-34994	14

Rwanda

A-30822	32
---------------	----

S

Samoa

A-33480	34
---------------	----

Sciences

A-24643	28
A-26164	31
A-26369	31
A-30822	32
A-33612	34

Scientific matters

I-34963	10
I-34999	14
A-16486	25
A-1734	21
A-20669	26
A-27310	31

Sea

A-1691	21
A-590	19
A-635	39

Secretariat of the Convention on Biological Diversity

I-34980	12
---------------	----

Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification

I-35019	17
---------------	----

Security

I-35016	17
---------------	----

Senegal

A-27310	31
---------------	----

Ships and shipping

A-598	19
A-614	20
A-635	39

Slovakia

I-35000	14
A-12140	23
A-35009	36

Slovenia

A-34028	35
---------------	----

Social matters

I-34934	7
I-34953	9
I-34974	11
I-34984	13
I-34988	13
A-16064	25
A-24904	29
A-24927	29

A-25953	30
South Africa	
I-34968	11
A-32076	33
Spain	
I-34941	8
I-35015	16
Sports	
A-25822	30
Suriname	
A-33484	34
Sweden	
I-34973	11
A-35009	36
Switzerland	
I-34961	10
I-34979	12
I-34988	13

T

Taxation	
I-34939	8
I-34940	8
I-34950	9
I-34968	11
I-34971	11
I-34981	12
I-34991	13
I-34994	14
I-35001	15
I-35004	15
I-35020	17
A-13913	24
A-14601	24
A-24856	29
A-24903	29
A-3202	21
A-34971	35
Telecommunications	
I-34956	9
I-35016	17
A-33611	34
Thailand	
I-34952	9
Trade	
I-34951	9
I-34958	10
I-34959	10
I-34960	10
I-34975	12
I-34982	12
I-34993	14
I-35020	17
A-11806	23
A-12140	23
A-1734	21
A-20669	26
A-26129	30, 31
A-33484	34

A-4739	22
A-792	20, 21
C-2606	38
Trade law	
A-12140	23
Transport	
I-34955	9
I-34957	10
I-34966	11
I-35004	15
A-10470	23
A-24979	30
A-25476	30
A-26486	31
Treaties-Agreements (application)	
A-18232	26
Trinidad and Tobago	
I-34986	13
I-35020	17
Turkey	
A-24591	28

U

Ukraine	
I-34947	8
I-34948	9
I-34949	9
I-34950	9
I-34951	9
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
I-34974	11
A-28666	32
United Nations	
I-35019	17
United Nations (UN)	
A-4	19
United Nations (United Nations University)	
I-34983	13
United States of America	
I-34944	8
I-34945	8
I-34946	8
I-34956	9
I-34963	10
I-34975	12
I-34982	12
I-34987	13
I-34989	13
I-34990	13
I-34997	14
I-35007	15
I-35008	15
I-35018	17
A-19253	40
A-21167	27
A-24903	29
A-24904	29
A-24913	29
A-28666	32

A-4872	23
--------------	----

V

Venezuela	
I-35002	15
Viet Nam	
I-34959	10
I-34977	12
A-33480	34

W

Watercourses-Water resources	
I-34983	13
A-1691	21
A-4872	23
Women	
A-20378	26
A-4468	41
A-627	20

Z

Zambia	
A-32088	33
A-627	20
Zimbabwe	
I-34991	13

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 1998: Nos 34933 à 35020

No. 34933. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua et Panama**

Accord de base du marché électrique de l'Amérique centrale. Guatemala, 30 décembre 1996

Entrée en vigueur : 18 juin 1998, conformément à l'article 38

Participant	Ratification
El Salvador	9 juin 1998
Nicaragua	7 jan 1998

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 5 août 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34933

No. 34934. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie**

* Accord de prêt (Projet de mise en oeuvre de la protection sociale) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 18 décembre 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34935. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

* Accord de garantie (Projet relatif au développement de l'aquaculture) entre les Etats-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 24 juin 1997

Entrée en vigueur : 24 juin 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34936. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jordanie**

* Accord de prêt (Projet d'appui à la formation et à l'emploi) entre le Royaume hachémite de Jordanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 22 mai 1998

Entrée en vigueur : 7 juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34937. **Association internationale de développement et Ghana**

* Accord de crédit de développement (Opération d'appui à la réforme économique) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, tel qu'amendé le 2 décembre 1997). Washington, 13 juillet 1998

Entrée en vigueur : 16 juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34938. **Association internationale de développement et Bosnie-Herzégovine**

* Accord de crédit de développement (Projet pilote de crédit en cas d'urgence) entre la Bosnie-Herzégovine et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 11 juin 1998

Entrée en vigueur : 13 juillet 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 1998

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34939. Belgique et Chine

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire de Chine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Beijing, 18 avril 1985

Entrée en vigueur : 11 septembre 1987 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : chinois, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er août 1998

No. 34940. Belgique et Inde

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 26 avril 1993

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er août 1998

No. 34941. Espagne et Costa Rica

Traité d'extradition entre le Royaume d'Espagne et la République de Costa Rica. Madrid, 23 octobre 1997

Entrée en vigueur : 30 juillet 1998 par notification, conformément à l'article 21

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 août 1998

No. 34942. Agence internationale de l'énergie atomique et Brésil

* Accord sous forme d'échange de lettres avec la République fédérative du Brésil dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes. Vienne, 6 et 22 mai 1997

Entrée en vigueur : 10 juin 1997, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 34943. Canada et Egypte

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte pour l'encouragement et la protection des investissements (avec annexe). Le Caire, 13 novembre 1996

Entrée en vigueur : 3 novembre 1997 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34944. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant les questions environnementales (avec annexe). Washington, 7 et 9 octobre 1996

Entrée en vigueur : 9 octobre 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (annexe) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34945. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur l'expérience de rotation du torse (avec memorandum d'accord du 5 et 10 juin 1996). Washington, 19 juin 1996

Entrée en vigueur : 19 juin 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (mémoire d'accord) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34946. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant l'établissement à Halifax (Nouvelle-Écosse) d'une installation conjointe de surveillance sous-marine. Ottawa, 23 mars 1994 et 30 mai 1994

Entrée en vigueur : 30 mai 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34947. Canada et Ukraine

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine au sujet des relations militaires. Ottawa, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 24 octobre 1994 par signature, conformément à l'article II

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34948. Canada et Ukraine

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine pour l'encouragement et la protection des investissements (avec annexe). Ottawa, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 24 juillet 1995 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Textes authentiques (annexe) : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34949. Canada et Ukraine

Accord de coopération économique entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine. Ottawa, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 8 août 1995 par échange de notes, conformément à l'article VII

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34950. Canada et Ukraine

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Kiev, 4 mars 1996

Entrée en vigueur : 22 avril 1997 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34951. Canada et Ukraine

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine. Kiev, 31 mars 1994

Entrée en vigueur : 8 août 1995 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : anglais, français et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34952. Canada et Thaïlande

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande. Ottawa, 3 octobre 1994

Entrée en vigueur : 3 octobre 1994 par signature, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais, français et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34953. Canada et Grèce

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République hellénique. Toronto, 10 novembre 1995

Entrée en vigueur : 1er décembre 1997 par notification, conformément à l'article XXV

Textes authentiques : anglais, français et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34954. Canada et Italie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République italienne relatif à la co-production cinématographique (avec annexe). Rome, 13 novembre 1997

Entrée en vigueur : 11 décembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, français et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34955. Canada et République tchèque

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République tchèque sur le transport aérien (avec annexe). Prague, 13 mars 1996

Entrée en vigueur : 13 mars 1996 par signature, conformément à l'article XXVI

Textes authentiques : tchèque, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34956. Canada, France et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française concernant le système SIRSAT. Washington, 11 septembre 1995

Entrée en vigueur : 9 novembre 1995, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34957. Canada et Pakistan

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan (avec annexe). Islamabad, 15 janvier 1996

Entrée en vigueur : 15 janvier 1996 par signature, conformément à l'article XXVII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34958. Canada et Mongolie

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Mongolie. Ottawa, 8 juin 1994

Entrée en vigueur : 6 octobre 1994 par notification, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais, français et mongol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34959. Canada et Viet Nam

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam. Hanoi, 13 novembre 1995

Entrée en vigueur : 25 janvier 1996 par notification, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais, français et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34960. Canada et Lituanie

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Lituanie (avec protocole). Vilnius, 8 août 1994

Entrée en vigueur : 29 juin 1995 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : anglais, français et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34961. Canada et Suisse

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Canada et la Confédération suisse. Berne, 7 octobre 1993

Entrée en vigueur : 17 novembre 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34962. Canada et Barbade

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Barbade pour la promotion et la protection réciproques des investissements (avec annexe). Bridgetown, 29 mai 1996

Entrée en vigueur : 17 janvier 1997 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34963. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la coopération dans le cadre de l'étude de l'atmosphère et des écosystèmes boréaux (BOREAS). Washington, 18 avril 1994

Entrée en vigueur : 18 avril 1994 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34964. Canada et République tchèque

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République tchèque concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes). Ottawa, 22 février 1995

Entrée en vigueur : 22 février 1995 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : tchèque, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34965. Canada et Fédération de Russie

Accord concernant les relations dans le domaine de l'audiovisuel entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de la Russie (avec protocole). Ottawa, 5 octobre 1995

Entrée en vigueur : 5 octobre 1995 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34966. Canada et Philippines

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République des Philippines concernant le transport aérien (avec annexe). Manille, 14 janvier 1997

Entrée en vigueur : 30 mai 1997 par notification, conformément à l'article XXVI

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34967. Canada et Hongrie

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Canada et la République de Hongrie. Budapest, 7 décembre 1995

Entrée en vigueur : 1er septembre 1996 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais, français et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34968. Canada et Afrique du Sud

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République sud-africaine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Toronto, 27 novembre 1995

Entrée en vigueur : 30 avril 1997 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34969. Canada et Chine

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine en matière d'utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes et procès-verbal approuvé). Beijing, 7 novembre 1994

Entrée en vigueur : 7 novembre 1994 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34970. Canada et Maroc

Accord de coopération relatif au transfèrement des condamnés détenus entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 4 mai 1987

Entrée en vigueur : 1er décembre 1996 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34971. Canada et Hongrie

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Hongrie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Budapest, 15 avril 1992

Entrée en vigueur : 1er octobre 1994 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34971

No. 34972. Canada et Equateur

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Équateur pour la promotion et la protection réciproques des investissements (avec annexe). Quito, 29 avril 1996

Entrée en vigueur : 6 juin 1997 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34973. Canada et Suède

Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suède. Stockholm, 17 octobre 1994

Entrée en vigueur : provisoirement le 17 octobre 1994 et définitivement le 18 février 1998 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais, français et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34974. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Échange de lettres constituant un accord sur les arrangements codifiés en matière de sécurité sociale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec annexe). Ottawa, 11 et 18 octobre 1994

Entrée en vigueur : 1er décembre 1995, conformément au paragraphe (ii)

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34975. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Accord sur le bois d'oeuvre résineux entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Washington, 29 mai 1996

Entrée en vigueur : 29 mai 1996 par signature et avec effet rétroactif à compter du 1er avril 1996, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34976. Canada et Chine

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Beijing, 29 juillet 1994

Entrée en vigueur : 1er juillet 1995 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34977. Canada et Viet Nam

Accord général sur la coopération au développement entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam (avec annexes). Ottawa, 21 juin 1994

Entrée en vigueur : 21 juin 1994 par signature, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais, français et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34978. Canada et Commission de coopération environnementale

Accord de Siège entre le Gouvernement du Canada et la Commission de coopération environnementale. Montréal, 2 septembre 1994

Entrée en vigueur : 2 septembre 1994 par signature, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34979. Canada et Suisse

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Conseil fédéral suisse constituant un accord concernant les garanties de non-prolifération à être appliquées au tritium et aux équipements connexes au tritium transférés, directement ou indirectement, du Canada à la Suisse, pour utilisation dans le cadre du programme de fusion de la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom), ainsi

que le tritium produit ou traité avec ces équipements (avec annexe). Berne, 8 mars 1995

Entrée en vigueur : 8 mars 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34980. Canada et Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique concernant le siège du Secrétariat. New York, 25 octobre 1996

Entrée en vigueur : 25 octobre 1996 par signature, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34981. Canada et Argentine

Convention entre le Canada et la République argentine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Buenos Aires, 29 avril 1993

Entrée en vigueur : 30 décembre 1994 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29 avec effet au 1er janvier 1995

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34982. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'imposition de restrictions à l'importation sur certaines catégories d'objets archéologiques et ethnologiques (avec annexe). Washington, 10 avril 1997

Entrée en vigueur : 10 avril 1997 par signature, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34983. Canada et Nations Unies (Université des Nations Unies)

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Université des Nations Unies concernant le réseau international pour l'eau, l'environnement et la santé de l'Université des Nations Unies. Hamilton, 20 septembre 1996

Entrée en vigueur : 20 septembre 1996 par signature, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34984. Canada et Antigua-et-Barbuda

Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et Antigua et Barbuda (avec arrangement administratif). Ottawa, 2 septembre 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1994 par notification, conformément à l'article XXIII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34985. Canada et Association des Nations de l'Asie du Sud-Est

Accord de coopération économique entre les Gouvernements des Etats membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est et le Gouvernement du Canada. Singapour, 28 juillet 1993

Entrée en vigueur : 1er avril 1994 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34986. Canada et Trinité-et-Tobago

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago concernant le partage des biens confisqués et des sommes d'argent équivalentes. Ottawa, 4 septembre 1997

Entrée en vigueur : 4 septembre 1997 par signature, conformément au paragraphe 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34987. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique visant à faciliter la coopération militaire entre les forces armées des deux pays. Washington, 4 mars 1994 et Ottawa, 19 août 1994

Entrée en vigueur : 19 août 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34988. Canada et Suisse

Convention de sécurité sociale entre le Canada et la Confédération suisse (avec protocole final). Ottawa, 24 février 1994

Entrée en vigueur : 1er octobre 1995 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article 25 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34989. Canada et Etats-Unis d'Amérique

* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sur l'entraînement des spécialistes de mission du Canada (avec accord). Ottawa, 31 août 1995 et 17 mai 1996

Entrée en vigueur : 17 mai 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34990. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'application de leurs lois sur la concurrence et de leurs lois relatives aux pratiques commerciales déloyales. Washington, 1 août 1995 et Ottawa, 3 août 1995

Entrée en vigueur : 3 août 1995 par signature, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34991. Canada et Zimbabwe

Accord entre le Canada et la République du Zimbabwe en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, sur la fortune et sur les gains en capital. Harare, 16 avril 1992

Entrée en vigueur : 15 décembre 1994 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34992. **Canada et Inde**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Inde. Ottawa, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 25 octobre 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34993. **Canada et Communauté européenne**

Echange de lettres entre le Canada et la Communauté européenne constituant un accord concernant la conclusion des négociations dans le cadre de l'article XXIV:6 de l'OMC/GATT. Bruxelles, 25 juillet 1996

Entrée en vigueur : 25 juillet 1996 par échange de lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34994. **Canada et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de la Russie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Ottawa, 5 octobre 1995

Entrée en vigueur : 5 mai 1997 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34995. **Canada et Pays-Bas**

* Échange de Notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant l'utilisation par le Canada d'installations néerlandaises comme base d'étape. Ottawa, 17 et 20 janvier 1995

Entrée en vigueur : 3 septembre 1996 par notification et provisoirement le 30 janvier 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34996. **Canada et Luxembourg**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg concernant la coproduction audiovisuelle (avec annexe). Luxembourg, 4 mars 1996

Entrée en vigueur : 4 mars 1996 par signature, conformément à l'article XX

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34997. **Canada et Etats-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant le partage des biens confisqués et des sommes d'argent équivalentes. Ottawa, 22 mars 1995

Entrée en vigueur : 22 mars 1995 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 34998. **Canada et Argentine**

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République argentine concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes). Ottawa, 21 juin 1994

Entrée en vigueur : 24 juillet 1996 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34999. **Canada et Communauté européenne**

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Canada et la Communauté européenne (avec annexe et appendice). Halifax, 17 juin 1995

Entrée en vigueur : 27 février 1996 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35000. **Canada et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République slovaque concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes). Bratislava, 22 octobre 1996

Entrée en vigueur : 22 octobre 1996 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais, français et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35001. Canada et Inde

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Inde en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). New Delhi, 11 janvier 1996

Entrée en vigueur : 6 mai 1997 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35002. Canada et Venezuela

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Venezuela sur la coproduction audiovisuelle (avec annexe). Caracas, 15 février 1996

Entrée en vigueur : 21 octobre 1996 par notification, conformément à l'article XIX

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35003. Canada et Communauté européenne

Accord entre le Canada et la Communauté européenne établissant un programme de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la formation (avec annexe). Bruxelles, 19 décembre 1995

Entrée en vigueur : 1er janvier 1996 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35004. Canada et Chili

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Chili tendant à éviter la double imposition sur les revenus provenant de l'exploitation des transports maritime et aérien. Santiago, 30 juillet 1992

Entrée en vigueur : 1er janvier 1996, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35005. Multilatéral

Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes (avec annexe). Washington, 14 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998, conformément à l'article XXV

Participant

Belize
Mexique

Ratification

12 jan 1998
1 juin 1998

Textes authentiques : anglais, français, portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Etats américains, 1er août 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 35005

No. 35006. Autriche et Belgique

Convention entre la République d'Autriche et le Royaume de Belgique sur l'entraide judiciaire et la coopération juridique; additionnelle à la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile. Vienne, 23 octobre 1989

Entrée en vigueur : 1er août 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : néerlandais, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 août 1998

No. 35007. Autriche et Etats-Unis d'Amérique

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (avec formulaires). Vienne, 23 février 1995

Entrée en vigueur : 1er août 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 août 1998

No. 35008. Pays-Bas et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant la coopération mutuelle en vue de la poursuite, du gel, de la saisie et de la confiscation des produits et des instruments du crime ainsi que le partage des biens confisqués. Washington, 20 novembre 1992

Entrée en vigueur : 31 juillet 1994 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

No. 35009. Multilatéral

Convention 176 concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

Entrée en vigueur : 5 juin 1998, conformément à l'article 18

Participant

Botswana
Espagne

Ratification

5 juin 1997
22 mai 1997

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998
Note : Voir aussi annexe A, No. 35009

No. 35010. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

* Accord de prêt (Projet de gestion et de réhabilitation du Coral Reef) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 1 mai 1998

Entrée en vigueur : 30 juin 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35011. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

Accord de prêt (Projet de développement de la région de Maluku) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 1 mai 1998

Entrée en vigueur : 10 juillet 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35012. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

* Accord de prêt (Projet de développement régional de Bengkulu) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 1 mai 1998

Entrée en vigueur : 10 juillet 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35013. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

* Accord de prêt (Prêt d'appui à la politique de réforme) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 2 juillet 1998

Entrée en vigueur : 2 juillet 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35014. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie**

* Accord de garantie (Projet de relance de l'investissement) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 4 décembre 1997

Entrée en vigueur : 17 mars 1998 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 1998

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35015. **Espagne et Estonie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République d'Estonie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Tallinn, 11 novembre 1997

Entrée en vigueur : 1er juillet 1998 par notification, conformément à l'article 12
Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 août 1998

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35016. **Brésil et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la sé-

curité technique au sujet du développement conjoint des satellites de ressources terrestres. Beijing, 13 décembre 1995

Entrée en vigueur : 29 juin 1998 par notification, conformément à l'article VII

Textes authentiques : chinois, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 11 août 1998

No. 35017. Canada et Roumanie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Roumanie au sujet des relations militaires. Ottawa, 7 juin 1993

Entrée en vigueur : 24 janvier 1994 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais, français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35018. Canada et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'institution d'une procédure de médiation concernant le Traité sur le saumon du Pacifique. Montréal, 11 septembre 1995

Entrée en vigueur : 11 septembre 1995 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 35019. Organisation des Nations Unies, Allemagne et Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la Lutte contre la désertification

Accord entre l'Organisation des Nations Unies, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification relatif au siège du Secrétariat permanent de la Convention (avec échange de notes). Bonn, 18 août 1998

Entrée en vigueur : provisoirement le 18 août 1998 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 août 1998

Voir paragraphe 4 de l'article 6 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 35020. Canada et Trinité-et-Tobago

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago en vue d'éviter les doubles impositions, de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'encourager le commerce et les investissements internationaux. Toronto, 11 septembre 1995

Entrée en vigueur : 8 février 1996 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 1998: No 1209

No. 1209. **Banque des règlements internationaux, Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques et Organisation de coopération et de développement économiques**

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 août 1998

Note : Voir aussi annexe B, No. 1209

Accord concernant la création de l'Institut conjoint de Vienne. Vienne, 27 et 29 juillet 1994 et 10 et 19 août 1994

Entrée en vigueur : 19 août 1994 par signature, conformément à l'article XII

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. 13 février 1946

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 26 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 588. Multilatéral

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Guyana

Date : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 590. Multilatéral

Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Gênes, 9 juillet 1920

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Guyana

Date : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 593. Multilatéral

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Guyana

Date : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 597. Multilatéral

Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 17 novembre 1921

Notification à l'égard de Hong-Kong

Chine

Réception par le Directeur général du Bureau international du Travail : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 18 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 598. Multilatéral

Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 11 novembre 1921

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Guyana

Date : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 603. Multilatéral

Convention (No 20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale

du Travail à sa septième session, Genève, 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 8 juin 1925

Dénonciation

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 1998

Date de prise d'effet : 2 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 612. Multilatéral

Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1961. Genève, 28 juin 1930

Ratification

Qatar

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 mars 1998

Date de prise d'effet : 12 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 614. Multilatéral

Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 27 avril 1932

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 152, conformément à l'article 43)

Pays-Bas

Date : 13 mai 1998

Date de prise d'effet : 13 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 627. Multilatéral

Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 21 juin 1935

Dénonciation

Zambie

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 mars 1998

Date de prise d'effet : 3 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 avril 1998

Date de prise d'effet : 29 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Notification par laquelle la Convention cessera de s'appliquer à la Région administrative spéciale de Hong-Kong

Chine

Réception par le Directeur général du Bureau international du Travail : 28 mai 1998

Date de prise d'effet : 28 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Dénonciation à l'égard des Antilles néerlandaises

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 avril 1998

Date de prise d'effet : 29 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Dénonciation à l'égard d'Aruba

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 29 avril 1998

Date de prise d'effet : 29 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 636. Multilatéral

Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 22 juin 1937

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Philippines

Date : 4 juin 1998

Date de prise d'effet : 4 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 792. Multilatéral

Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Genève, 11 juillet 1947

Retrait de déclaration

Irlande

Réception de la notification par le Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Protocole de 1995 relatif à la Convention (No 81) sur l'inspection du travail, 1947. Genève, 22 juin 1995

Ratification

Guyana

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification

Irlande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 881. Multilatéral

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

Ratification

Indonésie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 898. Multilatéral

Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. San Francisco, 9 juillet 1948

Ratification

Madagascar

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 1021. Multilatéral

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. New York, 9 décembre 1948

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 24 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 1341. Multilatéral

Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961. Genève, 1 juillet 1949

Ratification

Madagascar

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 1691. Egypte, Israël, Italie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Yougoslavie

Accord relatif à la création d'un Conseil général des pêches pour la Méditerranée. Rome, 24 septembre 1949

Adhésion

Communauté européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 25 juin 1998

Date de prise d'effet : 25 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 19 août 1998

No. 1734. Multilatéral

Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Lake Success (New York), 22 novembre 1950

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998

Date de prise d'effet : 21 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

No. 3202. Canada et Argentine

Echange de notes constituant un accord entre le Canada et l'Argentine visant à éviter la double imposition des bénéfices provenant du transport maritime et aérien. Buenos Aires, 6 août 1949

Abrogation conformément à :

No. 34981. Convention entre le Canada et la République argentine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'éva-

sion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Buenos Aires, 29 avril 1993
Entrée en vigueur : 30 décembre 1994 avec effet au 1er janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé.
La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 27 juillet 1998

Date de prise d'effet : 27 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 août 1998

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 27 juillet 1998

Date de prise d'effet : 27 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 17 août 1998

No. 4738. **Multilatéral**

Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations autochtones et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Genève, 26 juin 1957

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 169, conformément à l'article 36)

Equateur

Date : 15 mai 1998

Date de prise d'effet : 15 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 4739. **Multilatéral**

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 1998

Date de prise d'effet : 9 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 août 1998

Retrait de réserve formulée lors de la ratification

Allemagne

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 1998

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Amendements au Règlement No 17. 6 août 1998

Entrée en vigueur : 6 août 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 août 1998

* Amendements au Règlement No 36. 6 août 1998

Entrée en vigueur : 6 août 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 août 1998

* Amendements au Règlement No 95. 12 août 1998

Entrée en vigueur : 12 août 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 août 1998

* Amendements au Règlement No 94. 12 août 1998

Entrée en vigueur : 12 août 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 août 1998

No. 4872. Etats-Unis d'Amérique et Canada

Echange de notes constituant un accord relatif à la voie maritime du Saint-Laurent. Ottawa, 9 mars 1959

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique constituant un accord modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent, signé à Ottawa le 9 mars 1959, tel que modifié (avec memorandum d'accord). Washington, 9 août 1995 et 18 octobre 1995

Entrée en vigueur : 18 octobre 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique constituant un accord modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent, signé à Ottawa le 9 mars 1959, tel que modifié (avec memorandum d'accord). Washington, 10 juin 1994 et 12 juillet 1994

Entrée en vigueur : 12 juillet 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 8836. Multilatéral

Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Genève, 22 juin 1965

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Jordanie

Date : 23 mars 1998

Date de prise d'effet : 23 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 9464. Multilatéral

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Retrait de réserve formulée lors de l'adhésion

Roumanie

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 1998

Date de prise d'effet : 19 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 1998

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 10470. Canada et Tchécoslovaquie

Accord relatif aux transports aériens. Prague, 20 mars 1969

Abrogation à l'égard du Canada et de la République tchèque conformément à :

No. 34955. Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République tchèque sur le transport aérien (avec annexe). Prague, 13 mars 1996

Entrée en vigueur : 13 mars 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 11806. Multilatéral

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

Ratification

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 27 juillet 1998

Date de prise d'effet : 27 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 août 1998

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Mexique

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 juin 1998

Date de prise d'effet : 28 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion de la Chine

Slovaquie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 6 juillet 1998

Date de prise d'effet : 4 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

No. 13913. Belgique et Maroc

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu. Rabat, 4 mai 1972

Avenant modifiant et complétant la Convention entre la Belgique et le Maroc tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et le protocole final signés à Rabat le 4 mai 1972. Bruxelles, 14 février 1983

Entrée en vigueur : 12 octobre 1990 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er août 1998

No. 14152. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

Adhésion

Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 1998

Date de prise d'effet : 18 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 1998

Adhésion

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 1998

Date de prise d'effet : 18 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 1998

No. 14177. Canada et Italie

Accord de co-production cinématographique entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République italienne. Ottawa, 16 juin 1970

Abrogation conformément à :

No. 34954. Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République italienne relatif à la co-production cinématographique (avec annexe). Rome, 13 novembre 1997

Entrée en vigueur : 11 décembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 14601. Belgique et Inde

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Bruxelles, 7 février 1974

Abrogation conformément à :

No. 34940. Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 26 avril 1993

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er août 1998

Protocole additionnel modifiant la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée à Bruxelles le 7 février 1974. New Delhi, 20 octobre 1984

Abrogation conformément à :

No. 34940. Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Bruxelles, 26 avril 1993

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies :

1er août 1998

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Retrait de réserves formulées lors de la ratification

Irlande

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 août 1998

No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi.
Genève, 26 juin 1973

Ratification (avec déclaration)

Philippines

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 juin 1998

Date de prise d'effet : 4 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification (avec déclaration)

Lituanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 22 juin 1998

Date de prise d'effet : 22 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification (avec déclaration)

Jordanie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 23 mars 1998

Date de prise d'effet : 23 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification (avec déclaration)

Guyana

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 avril 1998

Date de prise d'effet : 15 avril 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 14956. Multilatéral

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

Adhésion

Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 1998

Date de prise d'effet : 17 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 1998

No. 15511. Multilatéral

Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel.
Paris, 16 novembre 1972

Acceptation

République populaire démocratique de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 21 juillet 1998

Date de prise d'effet : 21 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 août 1998

Adhésion

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 août 1998

Date de prise d'effet : 13 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 août 1998

No. 16064. Multilatéral

Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Genève, 23 juin 1975

Dénonciation on behalf of Aruba

Pays-Bas (exclusion : Aruba)

Notification effectuée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 27 mars 1998

Date de prise d'effet : 27 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 16197. Multilatéral

Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 21 mai 1963

Succession

Bosnie-Herzégovine

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 16486. Union des Républiques socialistes soviétiques et Canada

Accord à long terme visant à faciliter la coopération économique, industrielle, scientifique et technique. Ottawa, 14 juillet 1976

Abrogation entre le Canada et l'Ukraine conformément à :

No. 34949. Accord de coopération économique entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Ukraine. Ottawa, 24 octobre 1994

Entrée en vigueur : 8 août 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 16705. **Multilatéral**

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

Notification à l'égard de Hong-Kong

Chine

Réception par le Directeur général du Bureau international du Travail : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 18 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification

Bulgarie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 12 juin 1998

Date de prise d'effet : 12 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 18 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 17682. **Canada et République fédérale d'Allemagne**

Accord sur les relations cinématographiques. Ottawa, 30 mai 1978

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement d'Allemagne modifiant leur Accord sur les relations cinématographiques, signé à Ottawa le 30 mai 1978. Ottawa, 24 avril 1995 et 7 décembre 1995

Entrée en vigueur : 7 décembre 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 17725. **Canada et Roumanie**

Accord concernant la coopération dans le développement et l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Ottawa, 24 octobre 1977

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Roumanie constituant un accord modifiant leur accord concernant la coopération dans le développement et l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques fait à Ottawa le 24 octobre 1977. Bucarest, 12 octobre 1994

Entrée en vigueur : 12 octobre 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 18232. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

Adhésion

Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 1998

Date de prise d'effet : 30 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 1998

No. 19183. **Multilatéral**

Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Genève, 26 juin 1978

Notification à l'égard de Hong-Kong

Chine

Réception par le Directeur général du Bureau international du Travail : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 18 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 20669. **Multilatéral**

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

Adhésion (avec réserve)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998

Date de prise d'effet : 21 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

No. 20691. **Multilatéral**

Convention (No 152) concernant la sécurité et l'hygiène du travail dans les manutentions portuaires. Genève, 25 juin 1979

Ratification

Pays-Bas

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 mai 1998

Date de prise d'effet : 13 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 21167. **Canada et Etats-Unis d'Amérique**

Echange de notes constituant un accord relatif au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD). Ottawa, 11 mars 1981

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique constituant un accord prolongeant l'Accord du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) pour une autre période de cinq ans. Washington, 28 mars 1996

Entrée en vigueur : 28 mars 1996, conformément aux dispositions desdites notes avec effet au 12 mai 1996

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 21623. **Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre (avec annexes). Oslo, 14 juin 1994

Entrée en vigueur : 5 août 1998, conformément au paragraphe 1 de l'article 15

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)
Canada	8 juil 1997
Communauté européenne	24 avr 1998 AA
Danemark	25 août 1997 AA
Espagne	7 août 1997
France	12 juin 1997 AA
Grèce	24 fév 1998
Liechtenstein	27 août 1997 A
Luxembourg	14 juin 1996
Norvège	3 juil 1995
Pays-Bas	30 mai 1995 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	17 déc 1996
République tchèque	19 juin 1997
Slovaquie	1 avr 1998
Slovénie	7 mai 1998

Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)

Participant

Suisse

Suède

23 jan 1998

19 juil 1995

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 1998

Ratification (avec déclaration)

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 1998

Date de prise d'effet : 25 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 août 1998

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

République tchèque

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 1998

Date de prise d'effet : 10 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 août 1998

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de la Roumanie

Norvège

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 20 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion de Moldova

Pologne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion de Moldova

Finlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
17 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion des Bahamas

Norvège

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
1er juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion du Paraguay

Israël

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
16 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion du Paraguay

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
17 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion du Chili

Norvège

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
20 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Acceptation d'adhésion de l'Equateur

Norvège

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
20 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

No. 23439. Multilatéral

Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Genève, 20 juin 1983

Ratification

Madagascar

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 24404. Multilatéral

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

Succession

Bosnie-Herzégovine

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 24591. Multilatéral

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 1 juillet 1986

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table, tel qu'amendé et reconduit en 1993. Genève, 1 juillet 1986

Retrait

Turquie

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 24 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. New York, 3 mars 1980 et Vienne, 26 octobre 1979

Succession

Bosnie-Herzégovine

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 24643. Multilatéral

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Succession

Bosnie-Herzégovine

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998

Date de prise d'effet : 25 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 24856. Canada et Italie

Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir les évasions fiscales. Toronto, 17 novembre 1977

Avenant à la Convention fiscale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir les évasions fiscales signée à Toronto le 17 novembre 1977. Ottawa, 20 mars 1989

Entrée en vigueur : 22 février 1994 par échange des instruments de ratification et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1988, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais, français et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 24903. Canada et Etats-Unis d'Amérique

* Convention en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Washington, 26 septembre 1980

Protocole modifiant la Convention entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington le 26 septembre 1980 et modifiée par les protocoles signés le 14 juin 1983 et le 28 mars 1984. Washington, 17 mars 1995

Entrée en vigueur : 9 novembre 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Protocole modifiant la Convention entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington le 26 septembre 1980 et modifiée par les protocoles signés le 14 juin 1983, le 28 mars 1984 et le 17 mars 1995. Washington, 29 juillet 1997

Entrée en vigueur : 16 décembre 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 24904. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Accord en matière de sécurité sociale. Ottawa, 11 mars 1981

Deuxième Accord supplémentaire modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale. Ottawa, 28 mai 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 1997 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 24913. Canada et Etats-Unis d'Amérique

Traité concernant le saumon du Pacifique. Ottawa, 28 janvier 1985

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord provisoire modifiant les Annexes I et IV du Traité concernant le saumon du Pacifique, signé le 28 janvier 1985, tel que modifié (avec annexes). Washington, 3 février 1995

Entrée en vigueur : 3 février 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 24927. Canada et Grèce

Accord en matière de sécurité sociale entre le Canada et la République hellénique. Athènes, 7 mai 1981

Abrogation conformément à :

No. 34953. Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République hellénique. Toronto, 10 novembre 1995

Entrée en vigueur : 1er décembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 24942. Canada et Association des Nations de l'Asie du Sud-Est

Accord de coopération économique entre les Gouvernements des Etats Membres de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est et le Gouvernement du Canada. New York, 25 septembre 1981

Abrogation conformément à :

No. 34985. Accord de coopération économique entre les Gouvernements des Etats membres de l'Association des nations de

l'Asie du Sud-Est et le Gouvernement du Canada. Singapour, 28 juillet 1993

Entrée en vigueur : 1er avril 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 13 août 1998

No. 24979. **Canada et Nouvelle-Zélande**

Accord sur le transport aérien. Ottawa, 4 septembre 1985

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande constituant un accord modifiant leur Accord sur le transport aérien, signé à Ottawa le 4 septembre 1985 (avec annexes). Ottawa, 27 juin 1995

Entrée en vigueur : 27 juin 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 25476. **Grèce et Canada**

Accord relatif au transport aérien. Toronto, 20 août 1984

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République hellénique modifiant l'Accord relatif au transport aérien, fait à Toronto le 20 août 1984 (avec appendices). Ottawa, 23 juin 1995 et 19 juillet 1995

Entrée en vigueur : 19 juillet 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 25822. **Multilatéral**

Convention internationale contre l'apartheid dans les sports. New York, 10 décembre 1985

Adhésion

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 1998

Date de prise d'effet : 27 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 1998

No. 25953. **Finlande et Canada**

Accord sur la sécurité sociale. Ottawa, 28 octobre 1986

Protocole modifiant l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Finlande (avec arrangement administratif). Ottawa, 2 novembre 1994

Entrée en vigueur : 1er janvier 1997 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais, finnois et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 26129. **Mexique et Guatemala**

Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala. Guatemala, 4 septembre 1984

Quatrième Protocole additionnel à l'Accord de portée partielle entre la République du Guatemala et les Etats-Unis du Mexique, conformément au Traité de Montevideo de 1980 (avec annexe). Mexico, 2 février 1989

Entrée en vigueur : 2 février 1989 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

Cinquième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala, en vertu de l'article 25 du Traité de Montevideo de 1980 (avec annexe). Chiapas (Mexique), 18 août 1989

Entrée en vigueur : 18 août 1989 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

Sixième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala, en vertu de l'article 25 du Traité de Montevideo de 1980 (avec annexe). Mexico, 17 juillet 1990

Entrée en vigueur : 17 juillet 1990 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

Septième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala. Mexico, 3 juin 1994

Entrée en vigueur : 3 juin 1994 par signature

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

Huitième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala (avec annexes). Mexico, 22 décembre 1994

Entrée en vigueur : 1er janvier 1995, conformément à l'article 5
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

Neuvième Protocole modifiant l'Accord de portée partielle entre les Etats-Unis du Mexique et la République du Guatemala. Mexico, 5 juin 1995

Entrée en vigueur : 5 juin 1995 par signature, conformément à l'article 2
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 18 août 1998

No. 26164. **Multilatéral**

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998
Date de prise d'effet : 19 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998
Date de prise d'effet : 24 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998
Date de prise d'effet : 19 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998
Date de prise d'effet : 24 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

No. 26486. **Canada et Hong-Kong (en vertu d'une délégation de pouvoirs de la part du Gouvernement du Royaume-Uni)**

Accord sur les services aériens. Hong-Kong, 24 juin 1988

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Hong-Kong constituant un accord modifiant l'Accord sur les services aériens signé à Hong-Kong le 24 juin 1988. Hong-Kong, 23 mai 1996 et 19 décembre 1996

Entrée en vigueur : 20 décembre 1996, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 27140. **Multilatéral**

Accord sur le réseau de centres d'aquiculture de l'Asie et du Pacifique. Bangkok, 8 janvier 1988

Adhésion

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 1er juillet 1998
Date de prise d'effet : 1er juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 19 août 1998

No. 27310. **Multilatéral**

Accord régional africain de coopération sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la prorogation du 4 avril 1995 au 4 avril 2000

Sénégal

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 juillet 1998
Date de prise d'effet : 30 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 août 1998

No. 27865. **Multilatéral**

Convention (No 167) concernant la sécurité et la santé dans la construction. Genève, 20 juin 1988

Ratification

République dominicaine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 juin 1998
Date de prise d'effet : 4 juin 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 28166. **Brésil et Argentine**

Accord relatif à la construction d'un pont sur la rivière Uruguay, entre les villes de Sao Borja et Santo Tomé. Uruguayana, 22 août 1989

Protocol additionnel à l'Accord relatif à la construction d'un pont sur la rivière Uruguay entre les villes de São Borja et Santo Tomé. Buenos Aires, 6 juillet 1990

Entrée en vigueur : provisoirement le 6 juillet 1990 par signature et définitivement le 30 juin 1993 par notification, conformément à l'article II

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 11 août 1998

No. 28383. **Multilatéral**

Convention (No 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. Genève, 27 juin 1989

Ratification

Equateur

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 mai 1998

Date de prise d'effet : 15 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification

Fidji

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 mars 1998

Date de prise d'effet : 3 mars 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 28666. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Belgique, Canada, République fédérale d'Allemagne, France, Pays-Bas et Etats-Unis d'Amérique**

Echange de notes constituant un accord concernant la Convention du 19 juin 1951 entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces armées, l'Accord du 3 août 1959 complétant ladite Convention en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne ainsi que les Accords y relatifs. Bonn, 25 septembre 1990

Echange de Notes constituant un accord modifiant, à compter du 1er janvier 1995, l'Accord constitué par l'échange de notes du 25 septembre 1990 relatif à la Convention du 19 juin 1951 entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) sur le statut de leurs forces et à l'Accord du 3 août 1959 complétant ladite Convention, y compris les Accords qui s'y rapportent (avec protocole). Bonn, 12 septembre 1994

Entrée en vigueur : 18 septembre 1996 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Ratification

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 1998

Date de prise d'effet : 16 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 août 1998

Amendements à la liste figurant à l'annexe I de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. 13 août 1998

Entrée en vigueur : 13 août 1998, conformément à l'article 16 de la Convention

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 août 1998

No. 31173. **Multilatéral**

Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Genève, 25 juin 1991

Ratification

République dominicaine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 juin 1998

Date de prise d'effet : 4 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification

Irlande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 31541. **Canada et Commonwealth pour l'enseignement**

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Agence du Commonwealth pour l'enseignement relatif au Siège de l'Agence du Commonwealth pour l'enseignement. Vancouver, 14 novembre 1988

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et l'Agence du Commonwealth pour l'enseignement constituant un accord modifiant l'Accord relatif au siège de l'Agence du Commonwealth pour

l'enseignement, fait à Vancouver le 14 novembre 1988. Ottawa, 7 février 1995 et Vancouver, 14 février 1995

Entrée en vigueur : 14 février 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 31542. Canada et Agence de coopération culturelle et technique

Accord relatif au siège de l'Institut de l'énergie des pays ayant en commun l'usage du français. Paris, 17 novembre 1988

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et l'Agence de coopération culturelle et technique constituant un accord modifiant leur Accord relatif au siège de l'Institut de l'Énergie des pays ayant en commun l'usage du français, fait à Paris le 17 novembre 1988. Ottawa, 13 mai 1997 et Paris, 19 mai 1997

Entrée en vigueur : 19 mai 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Approbation (avec déclaration)

France

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 30 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

Ratification (avec déclarations)

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 juillet 1998

Date de prise d'effet : 1er novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 août 1998

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention relative à l'aide alimentaire de 1995. Londres, 5 décembre 1994

Ratification

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 août 1998

Date de prise d'effet : 1er juillet 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 août 1998

No. 32076. Multilatéral

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1 septembre 1994

Ratification

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 août 1998

Date de prise d'effet : 24 octobre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 août 1998

No. 32088. Multilatéral

Convention (No 173) concernant la protection des créances des travailleurs en cas d'insolvabilité de leur employeur. Genève, 23 juin 1992

Ratification (avec déclaration)

Zambie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 mai 1998

Date de prise d'effet : 25 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Ratification (avec déclaration)

Madagascar

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

No. 32673. Canada et Organisation des sciences de la mer pour le Pacifique Nord

Accord de Siège. Victoria, 8 janvier 1993

Echange de notes entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation des sciences marines dans le Pacifique Nord (PICES) consti-

tuant un Accord modifiant leur accord relatif au siège de l'Organisation des sciences marines dans le Pacifique Nord, fait à Victoria le 8 janvier 1993. Ottawa, 21 mai 1997 et Sidney, 26 mai 1997

Entrée en vigueur : 26 mai 1997, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

No. 33480. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 1998
Date de prise d'effet : 8 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 août 1998

Adhésion

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 1998
Date de prise d'effet : 12 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 août 1998

Adhésion

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 août 1998
Date de prise d'effet : 17 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 1998

Adhésion

Iles Cook

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998
Date de prise d'effet : 19 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 août 1998
Date de prise d'effet : 19 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 1998

Adhésion

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 août 1998

Date de prise d'effet : 23 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 août 1998

Adhésion

Fidji

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 1998
Date de prise d'effet : 24 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 1998

Ratification

Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 1998
Date de prise d'effet : 29 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 1998

No. 33484. **Multilatéral**

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Genève, 26 janvier 1994

Adhésion

Suriname

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 août 1998
Date de prise d'effet : provisoirement le 24 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 août 1998

No. 33611. **Multilatéral**

Convention européenne sur la télévision transfrontière. Strasbourg, 5 mai 1989

Ratification

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 26 juin 1998
Date de prise d'effet : 1er octobre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 5 août 1998

No. 33612. **Multilatéral**

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée). La Valette, 16 janvier 1992

Ratification

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 26 juin 1998
Date de prise d'effet : 27 décembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 5 août 1998

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Paris, 13 janvier 1993

Ratification

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 août 1998
Date de prise d'effet : 13 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 août 1998

Ratification (avec désignation d'autorités)

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 1998
Date de prise d'effet : 27 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 1998

Adhésion

Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 1998
Date de prise d'effet : 30 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 1998

No. 34028. **Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Adhésion

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 1998
Date de prise d'effet : 3 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 août 1998

Adhésion

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 1998
Date de prise d'effet : 29 novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 1998

No. 34933. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua et Panama**

Accord de base du marché électrique de l'Amérique centrale. Guatemala, 30 décembre 1996

Protocole à l'Accord de base du marché électrique de l'Amérique centrale. Panama, 11 juillet 1997

Entrée en vigueur : 18 juin 1998, conformément à l'article 10

Participant

El Salvador
Nicaragua

Ratification

9 juin 1998
11 mar 1998

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 5 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34933

No. 34971. **Canada et Hongrie**

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Hongrie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Budapest, 15 avril 1992

Protocole à la Convention fiscale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Hongrie signée le 15 avril 1992. Budapest, 3 mai 1994

Entrée en vigueur : 26 avril 1996 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais, français et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 13 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34971

No. 35005. **Multilatéral**

Convention interaméricaine contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de munitions, d'explosifs et d'autres matériels connexes. Washington, 14 novembre 1997

Ratification

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains : 30 juillet 1998
Date de prise d'effet : 29 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Etats américains, 1er août 1998
Note : Voir aussi partie I, No. 35005

No. 35009. **Multilatéral**

Convention 176 concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

Ratification

Finlande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1997

Date de prise d'effet : 9 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 35009

Ratification

Suède

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1997

Date de prise d'effet : 9 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 35009

Ratification

Irlande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 35009

Ratification

Philippines

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 27 février 1998

Date de prise d'effet : 27 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 35009

Ratification

Slovaquie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 27 août 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 35009

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 1209. **Banque des règlements internationaux, Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques et Organisation de coopération et de développement économiques**

Date de prise d'effet : 23 août 1998
Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 août 1998
Note : Voir aussi partie II, No. 1209

Accord concernant la création de l'Institut conjoint de Vienne. Vienne, 27 et 29 juillet 1994 et 10 et 19 août 1994

Signature définitive

Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Date : 23 août 1998

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 2606. **Belgique et Autriche**

Déclaration entre l'Autriche et la Belgique, concernant l'aide judiciaire réciproque en matière civile et commerciale. Vienne, 1 décembre 1930

Abrogation conformément à :

No. 35006. Convention entre la République d'Autriche et le Royaume de Belgique sur l'entraide judiciaire et la coopération

juridique; additionnelle à la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile. Vienne, 23 octobre 1989

Entrée en vigueur : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 24 août 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 24 août 1998

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 32755. **Allemagne et Pakistan**

Echange de notes constituant un arrangement relatif à la coopération technique -- Programme d'enseignement primaire dans la province frontalière du Nord-ouest - assistance technique pour la construction. Islamabad, 30 avril 1995 et 5 novembre 1995

Entrée en vigueur : 5 novembre 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 mars 1996

No. 32756. **Allemagne et Chine**

Echange de notes constituant un accord relatif à la coopération technique -- Fonds d'Etudes et d'Experts III. Beijing, 20 décembre 1995

Entrée en vigueur : 20 décembre 1995, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 mars 1996

Annexe A

No. 588. **Multilatéral**

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 593. **Multilatéral**

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 635. **Multilatéral**

Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 636. **Multilatéral**

Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 22 juin 1937

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces sus-

ceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 15. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules équipés d'un moteur à allumage commandé ou d'un moteur à allumage par compression en ce qui concerne l'émission de gaz polluants par le moteur - méthode de mesure de la puissance des moteurs à allumage commandé - méthode de mesure de la consommation de carburant des véhicules. 1 août 1970

Cessation : application de règlement

Roumanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 1998

Date de prise d'effet : 7 juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 1998

No. 5949. Multilatéral

Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Genève, 19 juin 1959

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 19253. Etats-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Mémorandum d'accord relatif au développement de systèmes nationaux de contrôle du trafic aérien. Bonn, 20 août 1979 et Washington, 8 août 1979

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne prorogeant le mémorandum d'accord des 8 et 20 août, 1979 relatif au développement de systèmes nationaux de contrôle du trafic aérien. Bonn, 11 mai 1984 et Washington, 31 juillet 1984

Entrée en vigueur : 31 juillet 1984, conformément à ses dispositions avec effet au 20 août 1984

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 24 juillet 1998

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 4468. **Multilatéral**

Convention sur la nationalité de la femme mariée. New York, 20 février 1957

Adhésion

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 1996

Date de prise d'effet : 14 novembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 août 1996

No. 34861. **République fédérale d'Allemagne et Pays-Bas**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas concernant l'assistance mutuelle en cas de catastrophe y compris les accidents graves. Bonn, 7 juin 1988

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas concernant la stipulation des coûts pour l'assistance conformément au paragraphe premier de l'article 9 de l'Accord concernant l'assistance mutuelle en cas de catastrophe et de graves accidents. Bonn, 28 février 1996

Entrée en vigueur : 1er mars 1997 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 juillet 1998

Index alphabétique

A

Accord de Florence				Archéologie	
A-1734	69			I-34982	60
A-20669	74			Argentine	
Administration				I-34981	60
A-19183	74			I-34998	62
Adoption				A-28166	80
A-31922	81			Armes	
Afrique				I-35005	63
A-27310	79			A-22495	75
A-33480	82			A-33757	83
Afrique du Sud				A-35005	83
I-34968	59			Asie	
A-32076	81			A-27140	79
Agence de coopération culturelle et technique				Assistance	
A-31542	81			I-32755	87
Agence internationale de l'énergie atomique				I-34952	57
I-34942	56			I-34961	58
Agriculture				I-34967	59
A-593	67, 87			I-34976	60
Albanie				I-34986	61
A-588	87			I-34992	62
A-593	87			I-35006	63
A-5949	88			I-35007	63
A-635	87			A-32022	81
A-636	87			C-2606	86
Alimentation				Association des Nations de l'Asie du Sud-Est	
A-24591	76			I-34985	61
A-32022	81			Association internationale de développement	
Allemagne				I-34937	55
I-32755	87			I-34938	55
I-32756	87			Associations	
I-35019	65			A-1341	69
A-4739	70			A-881	69
Amérique centrale				Australie	
I-34933	55			A-27140	79
A-34933	83			Autriche	
Amérique du Nord				I-35006	63
A-21167	75			I-35007	63
Amérique latine				A-21623	75
I-34942	56			Aviation	
Andorre				I-34955	57
A-33612	82			I-34957	58
Antigua-et-Barbuda				I-34966	59
I-34984	61			I-35004	63
Arbitrage et conciliation				A-10470	71
A-4739	70			A-19253	88
				A-21167	75
				A-25476	78
				A-26486	79
				A-3202	70
				Azerbaïdjan	
				A-33480	82
				A-4468	89

B

Bahamas	
A-35005	83
Banque des règlements internationaux	
II-1209	66
Banque européenne pour la reconstruction et le développement	
B-1209	85
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-34934	55
I-34935	55
I-34936	55
I-35010	64
I-35011	64
I-35012	64
I-35013	64
I-35014	64
II-1209	66
Barbade	
I-34962	58
Belgique	
I-34939	56
I-34940	56
I-35006	63
A-13913	72
A-28666	80
Biologie	
I-34980	60
Bolivie	
A-33757	83
Bosnie-Herzégovine	
I-34938	55
A-16197	73
A-24404	76
A-24631	76
A-24643	76
Botswana	
A-33757	83
Brésil	
I-34942	56
I-35016	65
A-28166	80
Bulgarie	
A-16705	74

C

Canada	
I-34943	56
I-34944	56
I-34945	56
I-34946	56
I-34947	56
I-34948	57
I-34949	57

I-34950	57
I-34951	57
I-34952	57
I-34953	57
I-34954	57
I-34955	57
I-34956	57
I-34957	58
I-34958	58
I-34959	58
I-34960	58
I-34961	58
I-34962	58
I-34963	58
I-34964	58
I-34965	58
I-34966	59
I-34967	59
I-34968	59
I-34969	59
I-34970	59
I-34971	59
I-34972	59
I-34973	59
I-34974	59
I-34975	60
I-34976	60
I-34977	60
I-34978	60
I-34979	60
I-34980	60
I-34981	60
I-34982	60
I-34983	61
I-34984	61
I-34985	61
I-34986	61
I-34987	61
I-34988	61
I-34989	61
I-34990	61
I-34991	61
I-34992	62
I-34993	62
I-34994	62
I-34995	62
I-34996	62
I-34997	62
I-34998	62
I-34999	62
I-35000	62
I-35001	63
I-35002	63
I-35003	63
I-35004	63
I-35017	65
I-35018	65
I-35020	65
A-17682	74
A-17725	74
A-21167	75
A-24856	77
A-24903	77
A-24904	77
A-24913	77

A-24979	78
A-25476	78
A-25953	78
A-26486	79
A-28666	80
A-31541	81
A-31542	81
A-32673	82
A-34971	83
A-4872	71
Caraïbe	
I-34942	56
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-1691	69
A-32076	81
Chili	
I-35004	63
Chine	
I-32756	87
I-34939	56
I-34969	59
I-34976	60
I-35016	65
A-16705	74
A-19183	74
A-597	67
A-627	68
Chypre	
A-33757	83
Colombie	
A-31922	81
Commerce	
I-34951	57
I-34958	58
I-34959	58
I-34960	58
I-34975	60
I-34982	60
I-34993	62
I-35020	65
A-11806	71
A-12140	71, 72
A-1734	69
A-20669	74
A-26129	78, 79
A-33484	82
A-4739	70
A-792	68, 69
C-2606	86
Commercialisation	
I-34933	55
I-34990	61
A-34933	83
Commission de coopération environnementale	
I-34978	60
Commonwealth pour l'enseignement	
A-31541	81
Communauté européenne	
I-34993	62
I-34999	62
I-35003	63
A-1691	69

Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM)	
I-34979	60
Construction	
A-27865	79
A-28166	80
Coopération	
I-32755	87
I-32756	87
I-34946	56
I-34949	57
I-34956	57
I-34963	58
I-34964	58
I-34969	59
I-34970	59
I-34977	60
I-34978	60
I-34985	61
I-34987	61
I-34998	62
I-34999	62
I-35000	62
I-35003	63
I-35006	63
I-35008	63
A-16486	73
A-17725	74
A-24942	78
A-27310	79
A-31542	81
A-31922	81
A-32076	81
Costa Rica	
I-34933	55
I-34941	56
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-34983	61
A-1691	69
A-4872	71
Crédits	
I-34937	55
I-34938	55
Croatie	
I-35014	64

D

Désarmement	
A-22495	75
A-33757	83
Développement	
I-34935	55
I-34937	55
I-34938	55
I-34977	60
I-35011	64
I-35012	64
A-27310	79
A-33757	83

Droit civil	
A-12140	71, 72
A-16197	73
A-4468	89
Droit commercial	
A-12140	71, 72
Droit des traités	
A-18232	74
Droits de l'homme	
A-1021	69
A-1341	69
A-14668	72
A-16064	73
A-20378	74
A-24841	77
A-25822	78
A-4468	89
A-4738	70
A-612	68
A-881	69
A-9464	71

E

Education	
I-32755	87
I-34936	55
I-34989	61
I-35003	63
A-1734	69
A-20669	74
A-27310	79
A-31542	81
Egypte	
I-34943	56
El Salvador	
I-34933	55
Energie	
I-34964	58
I-34969	59
I-34998	62
I-35000	62
A-16197	73
A-17725	74
A-24404	76
A-24631	76
A-24643	76
A-27310	79
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
A-17725	74
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	75, 76
A-31922	81
A-588	67, 87
A-590	67
A-593	67, 87
A-598	67
A-635	87
A-636	68, 87

Environnement	
I-34944	56
I-34963	58
I-34978	60
I-34983	61
I-35019	65
A-21623	75
A-26164	79
A-26369	79
A-30822	80
A-33480	82
A-33757	83
A-34028	83
Equateur	
I-34972	59
A-28383	80
A-4738	70
Espace extra-atmosphérique	
I-34945	56
I-34956	57
Espagne	
I-34941	56
I-35015	64
Estonie	
I-35015	64
Etats-Unis d'Amérique	
I-34944	56
I-34945	56
I-34946	56
I-34956	57
I-34963	58
I-34975	60
I-34982	60
I-34987	61
I-34989	61
I-34990	61
I-34997	62
I-35007	63
I-35008	63
I-35018	65
A-19253	88
A-21167	75
A-24903	77
A-24904	77
A-24913	77
A-28666	80
A-4872	71
Europe	
A-33611	82
A-33612	82
Exploitation minière	
I-35009	64
A-35009	84
Extradition	
I-34941	56

F

Famille	
A-4468	89

Fédération de Russie	
I-34934	55
I-34965	58
I-34994	62
Femmes	
A-20378	74
A-4468	89
A-627	68
Fidji	
A-16705	74
A-28383	80
A-33480	82
Films	
I-34965	58
I-34973	59
I-34996	62
A-14177	72
A-17682	74
Finlande	
A-22514	76
A-25953	78
A-35009	84
Fonds monétaire international	
II-1209	66
France	
I-34956	57
A-12140	71
A-28666	80
A-31922	81
A-32022	81
Frontières	
A-21623	75
A-34028	83

G

Ghana	
I-34937	55
Grèce	
I-34953	57
A-25476	78
Grenade	
A-14152	72
A-15511	73
Guatemala	
I-34933	55
A-26129	78, 79
Guyana	
A-14862	73
A-588	67
A-590	67
A-593	67
A-598	67
A-792	69

H

Honduras	
I-34933	55
Hong-Kong (en vertu d'une délégation de pouvoirs de la part du Gouvernement du Royaume-Uni)	
A-26486	79
Hongrie	
I-34967	59
I-34971	59
A-34971	83

I

Iles Cook	
A-33480	82
Imposition	
I-34939	56
I-34940	56
I-34950	57
I-34968	59
I-34971	59
I-34981	60
I-34991	61
I-34994	62
I-35001	63
I-35004	63
I-35020	65
A-13913	72
A-14601	72
A-24856	77
A-24903	77
A-3202	70
A-34971	83
Inde	
I-34940	56
I-34992	62
I-35001	63
Indonésie	
I-35010	64
I-35011	64
I-35012	64
I-35013	64
A-33480	82
A-881	69
Industrie	
A-16486	73
A-31173	80
A-588	67, 87
A-597	67
A-636	68, 87
A-792	68, 69
Investissements	
I-34943	56
I-34948	57
I-34962	58
I-34972	59
I-35014	64

I-35015	64
I-35020	65
Irlande	
A-14668	72
A-31173	80
A-35009	84
A-792	68, 69
Israël	
A-22514	76
Italie	
I-34954	57
A-24856	77

J

Jordanie	
I-34936	55
A-14862	73
A-8836	71

K

Kazakhstan	
A-1021	69
A-20378	74
A-24841	77
A-26164	79
A-26369	79
A-4	67
A-9464	71
Koweït	
A-25822	78

L

Lettonie	
A-33611	82
A-34028	83
Liban	
A-4739	70
Lituanie	
I-34960	58
A-11806	71
A-14862	73
A-1734	69
A-20669	74
A-3511	70
Luxembourg	
I-34996	62
A-603	68

M

Madagascar	
A-1341	69
A-23439	76
A-32088	81
A-898	69
Mali	
A-18232	74
Maroc	
I-34970	59
A-13913	72
Mer	
A-1691	69
A-590	67
A-635	87
Mexique	
I-34935	55
A-26129	78, 79
Mines (militaires)	
A-627	68
A-8836	71
Mongolie	
I-34958	58

N

Nationalité	
A-4468	89
Nations Unies (Université des Nations Unies)	
I-34983	61
Navigation	
A-3202	70
A-4872	71
A-598	67
A-614	68
A-635	87
Navires et transports maritimes	
A-598	67
A-614	68
A-635	87
Nicaragua	
I-34933	55
Nioué	
A-33480	82
Norvège	
A-22514	75, 76
Nouvelle-Zélande	
A-24979	78

O

Organisation de coopération et de développement

économiques	
II-1209	66
Organisation des Nations Unies	
I-35019	65
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-4	67
Organisation des sciences de la mer pour le Pacifique Nord	
A-32673	82
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)	
A-28666	80
Organisations internationales-Institutions	
II-1209	66
B-1209	85

P

Pacifique	
I-35018	65
A-24913	77
A-27140	79
A-32673	82
Paix	
I-34964	58
Pakistan	
I-32755	87
I-34957	58
Palaos	
A-14152	72
A-14956	73
Panama	
I-34933	55
Pays en voie de développement	
A-32076	81
Pays-Bas	
I-34995	62
I-35008	63
A-16064	73
A-20691	75
A-28666	80
A-34861	89
A-614	68
A-627	68
Pêche et pêcheries	
I-35018	65
A-1691	69
A-24913	77
A-27140	79
A-5949	88
Philippines	
I-34966	59
A-14862	73
A-35009	84
A-636	68
Pollution	
A-21623	75
A-26164	79
A-26369	79
A-34028	83

Pologne	
A-22514	75
Ponts	
A-28166	80
Ports	
A-20691	75
Prêts	
I-34934	55
I-34935	55
I-34936	55
I-35010	64
I-35011	64
I-35012	64
I-35013	64
I-35014	64
Privilèges-Immunités	
A-4	67
Produits agricoles	
A-24591	76
A-32022	81
Produits de base	
I-34975	60
A-24591	76
A-33484	82
Protocole de Montréal	
A-26369	79

Q

Qatar	
A-612	68
Questions civiles	
I-35006	63
A-12140	71, 72
A-22514	75, 76
C-2606	86
Questions domaniales	
A-11806	71
A-3511	70
Questions économiques	
I-34937	55
I-34949	57
I-34985	61
A-16064	73
A-16486	73
A-24942	78
Questions financières	
I-34939	56
I-34997	62
A-14601	72
A-24856	77
A-24942	78
Questions judiciaires	
I-34952	57
A-12140	71, 72
C-2606	86
Questions juridiques	
I-34952	57
I-34961	58

I-34967	59
I-34976	60
I-34986	61
I-34990	61
I-34997	62
I-35005	63
I-35006	63
I-35007	63
A-12140	71, 72
A-16197	73
A-18232	74
A-24404	76
A-24643	76
A-24841	77
A-35005	83
A-614	68
C-2606	86
Questions maritimes	
I-35004	63
A-32673	82
A-590	67
A-598	67
A-614	68
A-635	87
Questions militaires	
I-34946	56
I-34947	56
I-34987	61
I-34995	62
I-35017	65
A-28666	80
Questions nucléaires	
I-34942	56
I-34964	58
I-34969	59
I-34979	60
I-34998	62
I-35000	62
A-16197	73
A-17725	74
A-24404	76
A-24631	76
A-24643	76
A-27310	79
Questions pénales	
I-34952	57
I-34961	58
I-34967	59
I-34970	59
I-34976	60
I-34992	62
I-35005	63
I-35007	63
I-35008	63
A-1021	69
A-22514	75, 76
A-24841	77
A-35005	83
Questions scientifiques	
I-34963	58
I-34999	62
A-16486	73
A-1734	69
A-20669	74

A-27310	79
Questions sociales	
I-34934	55
I-34953	57
I-34974	59
I-34984	61
I-34988	61
A-16064	73
A-24904	77
A-24927	77
A-25953	78

R

Recherche	
A-27310	79
Relations culturelles	
I-34954	57
I-34965	58
I-34982	60
I-34996	62
I-35002	63
A-11806	71
A-14177	72
A-15511	73
A-1734	69
A-20669	74
A-31541	81
A-31542	81
A-33611	82
A-33612	82
A-3511	70
Relations mutuelles	
I-34965	58
I-34967	59
I-34986	61
I-34992	62
I-35007	63
République démocratique populaire lao	
A-26164	79
A-26369	79
République dominicaine	
A-27865	79
A-31173	80
République fédérale d'Allemagne	
A-17682	74
A-19253	88
A-28666	80
A-34861	89
République populaire démocratique de Corée	
A-15511	73
République tchèque	
I-34955	57
I-34964	58
A-22495	75
A-22514	76
Roumanie	
I-35017	65
A-17725	74
A-33480	82

A-4789	88
A-9464	71
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-34974	59
A-28666	80
Rwanda	
A-30822	80

S

Samoa	
A-33480	82
Santé et services de santé	
I-34983	61
I-35009	64
A-20691	75
A-23439	76
A-27865	79
A-35009	84
Sauvetage	
I-34956	57
A-20691	75
Sciences	
A-24643	76
A-26164	79
A-26369	79
A-30822	80
A-33612	82
Sécheresse	
A-33480	82
Secours en cas de catastrophe	
A-24404	76
A-24643	76
A-34861	89
Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la Lutte contre la désertification	
I-35019	65
Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique	
I-34980	60
Sécurité	
I-35016	65
Sénégal	
A-27310	79
Sièges (organisations)	
I-34978	60
I-34980	60
A-31541	81
A-31542	81
A-32673	82
Slovaquie	
I-35000	62
A-12140	72
A-35009	84
Slovénie	
A-34028	83
Sports	
A-25822	78
Stupéfiants	
A-14152	72

A-14956	73
Suède	
I-34973	59
A-35009	84
Suisse	
I-34961	58
I-34979	60
I-34988	61
Suriname	
A-33484	82
Sylviculture	
A-33480	82

T

Télécommunications	
I-34956	57
I-35016	65
A-33611	82
Thaïlande	
I-34952	57
Traités-Accords (application)	
A-18232	74
Transports	
I-34955	57
I-34957	58
I-34966	59
I-35004	63
A-10470	71
A-24979	78
A-25476	78
A-26486	79
Travail	
I-34936	55
I-35009	64
A-1341	69
A-14862	73
A-16064	73
A-16705	74
A-19183	74
A-20691	75
A-23439	76
A-24904	77
A-24927	77
A-27865	79
A-28383	80
A-28666	80
A-31173	80
A-32088	81
A-35009	84
A-4738	70
A-588	67, 87
A-590	67
A-593	67, 87
A-5949	88
A-597	67
A-598	67
A-603	68
A-612	68
A-614	68

A-627	68
A-635	87
A-636	68, 87
A-792	68, 69
A-881	69
A-8836	71
A-898	69

Trinité-et-Tobago

I-34986	61
I-35020	65

Turquie

A-24591	76
---------------	----

U

Ukraine

I-34947	56
I-34948	57
I-34949	57
I-34950	57
I-34951	57

V

Véhicules à moteur

A-4789	70, 88
--------------	--------

Venezuela

I-35002	63
---------------	----

Viet Nam

I-34959	58
I-34977	60
A-33480	82

Z

Zambie

A-32088	81
A-627	68

Zimbabwe

I-34991	61
---------------	----